

# **Manuel d'utilisation DT22**



Lire attentivement et bien assimiler le manuel  
d'utilisation avant d'utiliser la machine.

**Française**

---

# SOMMAIRE

---

## Instructions d'utilisation pour la Déchaumeuse DT22 avec supplément pour les accessoires

<b>Introduction</b> .....	<b>2</b>	<b>Maintenance</b> .....	<b>24</b>
Félicitations .....	2	Calendrier de maintenance .....	24
Utilisation .....	2	Remplacement du filtre à air .....	25
Assurance de la machine .....	2	Nettoyage du réservoir de boue .....	26
Service de qualité .....	2	Réglage du ralenti .....	26
Numéro de série .....	2	Système d'allumage .....	27
<b>Symboles et autocollants</b> .....	<b>3</b>	Unité de coupe .....	28
Autocollants et instructions relatives		Règle des deux minutes .....	33
à la machine .....	3	Nettoyage et lavage .....	32
Emplacement des autocollants .....	4	<b>Lubrification</b> .....	<b>33</b>
Explication des instructions .....	5	Calendrier de lubrification .....	33
<b>Consignes de sécurité</b> .....	<b>6</b>	Généralités .....	33
Utilisation générale .....	6	Huile moteur .....	34
Préparations .....	8	Bouton de profondeur avec	
Fonctionnement .....	9	verrouillage de la profondeur .....	35
Déplacement/Transport .....	10	Lames .....	35
Remisage .....	10	Lever de profondeur .....	35
Enfants .....	10	Guidon .....	35
Système de carburant .....	11	<b>Recherche de pannes</b> .....	<b>36</b>
Maintenance .....	12	<b>Remisage</b> .....	<b>37</b>
<b>Présentation</b> .....	<b>13</b>	Remisage hivernal .....	37
Présentation .....	13	Entretien .....	37
Principaux composants		<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>39</b>
et commandes .....	14	<b>Instructions de montage</b> .....	<b>40</b>
Moteur .....	15	Montage – service à la livraison .....	40
Unité de coupe .....	19	Instructions de montage,	
Lames utilisables .....	20	sac collecteur .....	41
Réglage de la hauteur des lames .....	20	Instructions de montage,	
<b>Fonctionnement</b> .....	<b>21</b>	trémie des semences .....	42
Démarrage du moteur .....	21	<b>Supplément</b> .....	<b>44</b>
Arrêt du moteur .....	22	Instructions pour le sac collecteur .....	44
Avant la mise en marche .....	23	Instructions pour le semoir .....	46
Mise en marche .....	23	<b>Journal d'entretien</b> .....	<b>50</b>
Arrêt du travail .....	23	Service à la livraison .....	50
		Après les 20 premières heures .....	50

---

# INTRODUCTION

---

## Félicitations

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit Husqvarna destiné à l'entretien des pelouses. La confiance que vous nous portez vous a permis de choisir un produit de très haute qualité.

Ce manuel est un document important. Il décrit votre nouvelle machine Husqvarna. Lisez attentivement le manuel avant d'utiliser la machine. Le respect des instructions (utilisation, entretien, maintenance, etc.) peut prolonger considérablement la durée de vie de votre machine et même augmenter sa valeur sur le marché de l'occasion. Contactez votre revendeur pour davantage d'informations.

Si vous vendez votre machine Husqvarna, veillez à bien remettre le manuel d'utilisation au nouveau propriétaire.

## Utilisation

La déchaumeuse est utilisée pour retirer la couche de chaume des pelouses et traiter leur surface, c.-à-d. effectuer un râtelage motorisé, éliminer la mousse et recueillir le chaume sous forme de vieille herbe ou de mousse. Une fixation permet d'utiliser la déchaumeuse pour l'ensemencement initial ou complémentaire.

## Assurance de la machine

Contactez votre compagnie d'assurance pour vérifier que votre nouvelle machine est bien couverte par une assurance. Vous devez posséder une assurance tous risques pour responsabilité civile, incendie, dommages et vol.

## Service de qualité

Les produits Husqvarna sont vendus dans le monde entier et uniquement chez des revendeurs spécialisés à même de vous offrir un service complet. Vous disposez ainsi, en tant que client, de la meilleure assistance et du meilleur service possibles. Avant sa livraison, la machine a été inspectée et réglée par votre revendeur. Si vous avez besoin de pièces de rechange ou d'assistance en matière d'entretien, de garantie, etc., consultez les professionnels suivants:

Ce Manuel d'utilisation appartient à la machine au numéro de série:	Numéro du moteur:

## Numéro de série

Le numéro de série de la machine se trouve sur une plaque imprimée fixée sur le panneau latéral arrière de la machine. La plaque comporte les informations suivantes:

- La désignation de la machine (MODÈLE).
- Le numéro de série de la machine (S/N).

Indiquez toujours la désignation et le numéro de série lors de la commande de pièces de rechange.

Le numéro de série du moteur est poinçonné dans le carter moteur au-dessus de la vis de vidange d'huile.

Le type du moteur est indiqué sur le carter moteur sous le filtre à air et sur l'autocollant appliqué sur le lanceur.

Indiquez le type et le numéro de série du moteur lors de la commande de pièces de rechange destinées au moteur.

# SYMBOLES ET AUTOCOLLANTS



Utilisé dans ce document pour informer le lecteur d'un risque de **blessures personnelles**, particulièrement si le lecteur néglige de suivre les instructions du manuel.



Utilisé dans ce document pour informer le lecteur d'un risque de **dommages matériels**, particulièrement si le lecteur néglige de suivre les instructions du manuel. Utilisé également en cas de risque d'erreur d'utilisation ou de montage.

## Autocollants et instructions relatives à la machine

SEED APPLICATION CHART			LAWN PREPARATION		
THESE SETTINGS ARE APPROXIMATE GUIDELINES. SEEDING RATES ARE SPEED DEPENDENT. FASTER TRAVEL RATES REQUIRE LESS SEED.					
SEED TYPE	MULCH (100 SQ.FT.)	1/4" (6.35 CM)	SEED TYPE	MULCH (100 SQ.FT.)	1/4" (6.35 CM)
PREPASS	..... 7-10	..... 10	BENTONITE	..... 10-12	..... 10
	..... 8-14	..... 10		..... 10-12	..... 10
	..... 10-14	..... 10		..... 10-12	..... 10
	..... 10-14	..... 10		..... 10-12	..... 10
BLUEPASS	..... 8-14	..... 10	CENTREPASS (CORNER)	..... 10-12	..... 10
	..... 8-14	..... 10		..... 10-12	..... 10
	..... 8-14	..... 10		..... 10-12	..... 10
POSTAGE	..... 8-10	..... 10	PERMANENTPASS	..... 10-12	..... 10
	..... 10-12	..... 10		..... 10-12	..... 10
	..... 10-14	..... 10	STRAIGHTTHREEPASS	..... 10-12	..... 10
	..... 10-14	..... 10		..... 10-12	..... 10

**LAWN PREPARATION:**  
 • MOW LAWN TO 1/2" HEIGHT.  
 • DO NOT WATER PRIOR TO SEEDING.  
 • POWER RAKE TO DETATCH LAWN AND REMOVE TUFFIN IN EXCESS OF 1/4".  
 • AERATE LAWN WITH CORE-TYPE AERATOR.  
 • FERTILIZE LAWN WITH BROADCAST SPREADER.

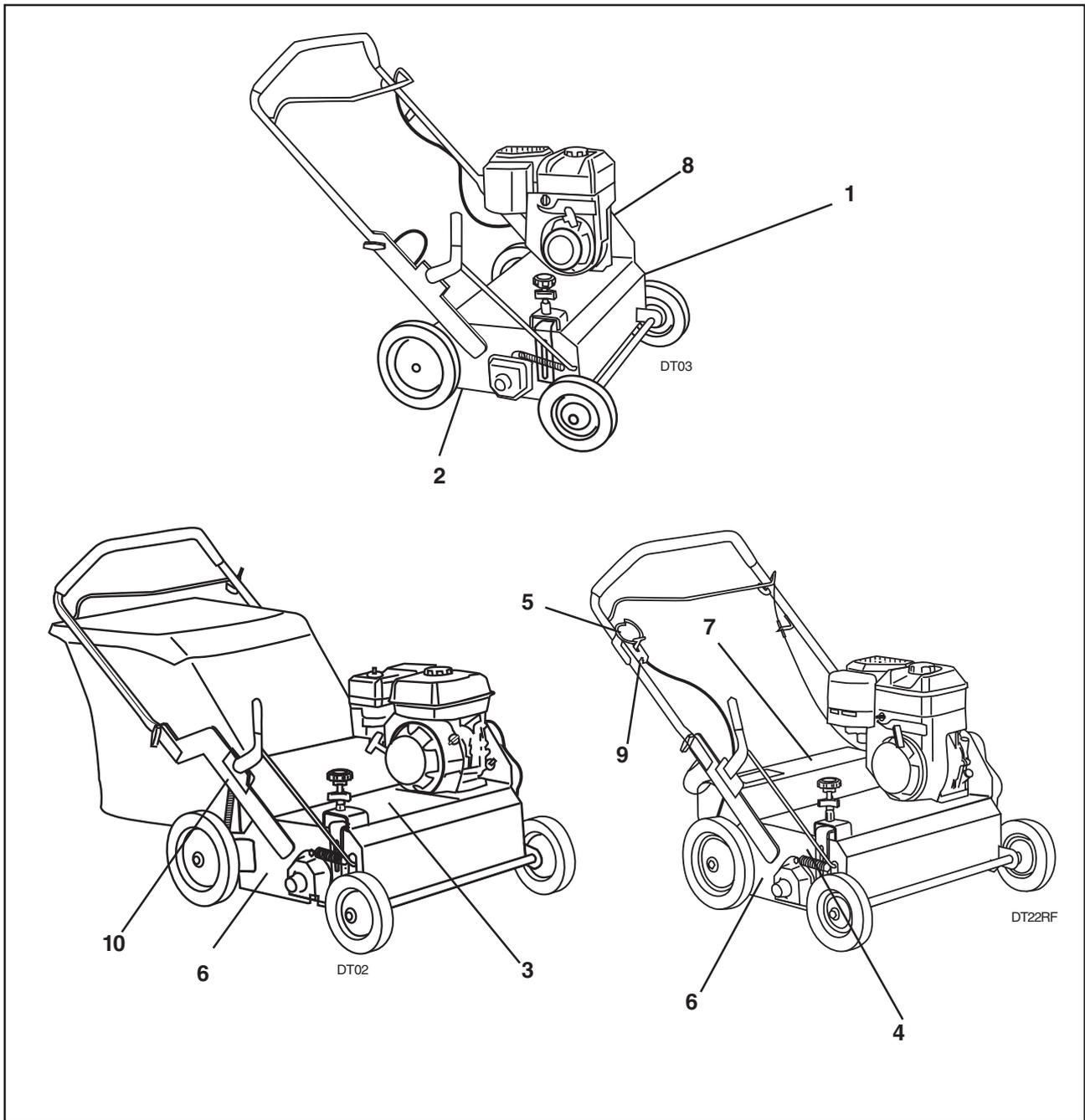
**SEEDING RECOMMENDATIONS:**  
 • FOR BEST RESULTS OVERSEED IN TWO PASSES AT 90 DEGREE ANGLES OR IN A CROSS-CROSS PATTERN.  
 • WATER HEAVILY IMMEDIATELY THEN LIGHTLY FOR 10-14 DAYS KEEPING SOIL MOIST.  
 • AFTER SEEDING, WATER LESS OFTEN TO PROMOTE ROOT GROWTH.

**WARNING**  
 The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Engine produces carbon monoxide which is an odorless deadly poison. DO NOT OPERATE IN AN ENCLOSED AREA.

1. Logotype Husqvarna
2. Désignation de modèle DT22
3. Liste des consignes de prudence
4. Réglage de la hauteur
5. Cadran
6. DANGER Attention à vos pieds
7. Tableau d'ensemencement
8. Avertissement, oxyde de carbone
9. Ouvrir/fermer
10. Transport/Embrayé

# SYMBOLES ET AUTOCOLLANTS

## Emplacement des autocollants



- |                                    |                                    |
|------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Logotype Husqvarna              | 6. DANGER Attention à vos pieds    |
| 2. Désignation de modèle DT22      | 7. Tableau d'ensemencement         |
| 3. Liste des consignes de prudence | 8. Avertissement, oxyde de carbone |
| 4. Réglage de la hauteur           | 9. Ouvrir/fermer                   |
| 5. Cadran des semences             | 10. Transport/Embrayé              |

---

# SYMBOLES ET AUTOCOLLANTS

---

## Explication des instructions

### Autocollant 7

#### Tableau d'ensemencement

Les valeurs sont approximatives, la quantité de semences dépendant de la vitesse à laquelle la machine est utilisée. Une vitesse d'utilisation plus élevée résulte en un ensemencement moins dense.

#### Préparation de la pelouse

- Coupez l'herbe à une hauteur d'environ 1-1,5 cm (1/2") inférieure à la normale.
- N'arrosez pas avant l'ensemencement.
- Retirez la couche de vieille herbe coupée (chaume).
- Aérez la pelouse à l'aide d'un aérateur de sol de type avec carottage.
- Fertilisez la pelouse.

#### Recommandation d'ensemencement

- Pour obtenir le meilleur résultat, semez dans deux directions à un angle de 45° entre les deux directions.
- Arrosez abondamment immédiatement après et continuez à arroser modérément pendant 10-14 jours pour que le sol reste humide.
- Après la germination, arrosez de temps en temps pour encourager la poussée des racines.

### Autocollant 8

#### Avertissement

Les gaz d'échappement du moteur, certains de ses composants et certains éléments du véhicule contiennent ou émettent des produits chimiques reconnus par l'état de Californie comme cancérigènes, pouvant provoquer des malformations chez les nouveau-nés ou d'autres problèmes liés à la reproduction. Le moteur émet de l'oxyde de carbone, un gaz nocif et sans couleur. N'utilisez pas la machine dans des espaces fermés.

### Autocollant 3

#### Information importante

Lisez attentivement le Manuel d'utilisation et assurez-vous de bien le comprendre avant d'utiliser la machine ou d'effectuer des travaux de maintenance.

Contactez le revendeur pour obtenir un manuel de remplacement.

Respectez toutes les consignes de sécurité; sinon, vous risquez de vous blesser ou de blesser les personnes autour de vous.

Vérifiez que la machine est en bon état d'utilisation avant de l'utiliser.

Vérifiez que tous les dispositifs de sécurité sont en place quand la machine est utilisée.

Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt total des mouvements de la machine avant d'effectuer l'entretien, les réglages ou le nettoyage.

Ne faites pas tourner le moteur dans des locaux mal aérés.

Vérifiez que personne ne se trouve à proximité de la machine avant son démarrage et durant son utilisation.

Pour utiliser la machine en toute sécurité, évitez les pentes trop abruptes.

Retirez tous les débris accumulés sur la pelouse avant d'utiliser la machine.

# CONSIGNES DE SECURITE

## Utilisation générale

Ce manuel a pour but de vous aider à utiliser votre machine Husqvarna de manière plus sûre et de vous fournir des informations sur les façons d'entretenir votre machine. Veuillez lire attentivement le manuel avant d'utiliser la machine.

Si après avoir lu le manuel d'utilisation, vous avez encore des doutes quant aux risques inhérents à son utilisation, n'utilisez pas la machine. Contactez votre revendeur pour davantage d'informations.

Ces instructions de sécurité ne constituent que la base d'une utilisation de toute sécurité. Il serait impossible de décrire dans les consignes de sécurité toutes les situations à risque imaginables pouvant se produire lors de l'utilisation de la machine. Vous pouvez, par contre, prévenir les accidents en faisant toujours preuve de bon sens.

Veuillez contacter votre revendeur pour obtenir des copies supplémentaires du manuel d'utilisation.

### INFORMATION IMPORTANTE

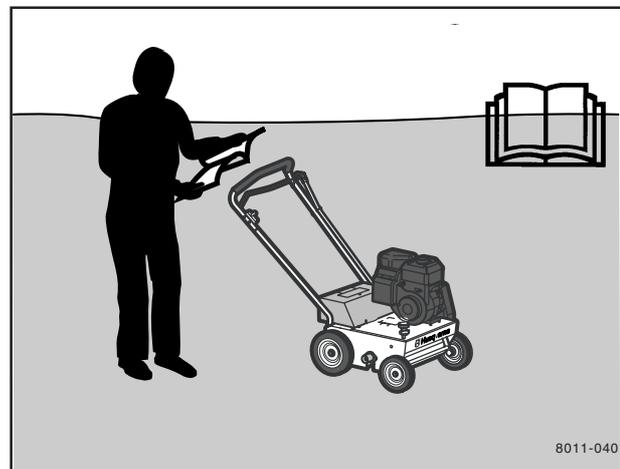
**N'utilisez pas la machine sans avoir lu attentivement le manuel d'utilisation et sans avoir compris les instructions données. Tous les travaux de maintenance et tous les réglages qui ne sont pas décrits dans ce manuel doivent être effectués par un atelier d'entretien agréé par Husqvarna.**

- Lisez attentivement ce manuel et assurez-vous d'avoir bien compris son contenu avant d'utiliser la machine ou d'effectuer des travaux de maintenance. Si l'utilisateur ne peut pas lire ce manuel, il incombe au propriétaire de la machine d'expliquer le contenu du manuel à l'utilisateur.
- Suivez toutes les consignes de sécurité. Le non-respect de ces consignes peut résulter en des blessures à vous et aux autres.
- Les règles de prévention des accidents, les autres règles de sécurité générales, les règles de sécurité professionnelles et le code de la route doivent impérativement être suivis.
- Tous les utilisateurs doivent posséder la formation nécessaire à l'utilisation de la machine. Le propriétaire est responsable d'assurer la formation nécessaire des utilisateurs.
- Confiez tous les travaux d'entretien et toutes les réparations non décrits dans ce manuel à un atelier d'entretien agréé par Husqvarna.



### AVERTISSEMENT!

**La conception d'origine de la machine ne doit en aucun cas être modifiée sans l'accord écrit du fabricant. De telles modifications risquent non seulement de réduire les performances et la longévité de la machine mais aussi mettre en danger la sécurité des utilisateurs et des personnes se trouvant à proximité. Des modifications non autorisées de la conception de la machine acquittent le fabricant de toute responsabilité pour les blessures personnelles et les dommages matériels résultant de ces modifications. Toute modification de la machine effectuée sans l'accord écrit du fabricant peut annuler la garantie.**



*Lisez attentivement ce manuel avant de démarrer la machine.*

---

## CONSIGNES DE SECURITE

---

- Les pièces de rechange d'origine Husqvarna sont conçues spécialement pour conserver une haute qualité et une adaptation correcte pour assurer la durabilité et la longévité optimales de la machine. Sur le plan de la sécurité, seules des pièces de rechange d'origine Husqvarna doivent être utilisées.
- Vérifiez que tous les autocollants de sécurité sont bien en place. Voir le chapitre "Symboles et autocollants".
- Apprenez à utiliser la machine et ses commandes en toute sécurité et apprenez à reconnaître les autocollants de sécurité.
- N'utilisez la machine que pour ensemercer et déchaumer les pelouses. Elle n'est destinée à aucune autre utilisation.
- Vérifiez que la machine est en bon état d'utilisation avant de l'utiliser, voir le chapitre "Maintenance/Calendrier de maintenance".
- Utilisez la machine à la lumière du jour uniquement ou avec des éclairages appropriés. Conservez la machine à une distance de toute sécurité des ornières et autres irrégularités du sol. Prêtez attention aux autres risques possibles.
- Seuls des adultes habitués à l'utilisation de la machine sont autorisés à l'utiliser.
- Ne laissez jamais des enfants ou des personnes ne possédant pas la formation requise utiliser ou entretenir la machine. Il est possible que la réglementation locale détermine l'âge de l'utilisateur.
- Les personnes et les animaux risquent de vous distraire et de vous faire perdre le contrôle de la machine. Pour cette raison, vous devez toujours vous concentrer totalement sur votre tâche.
- Ne laissez jamais la machine sans surveillance avec le moteur en marche.
- Vérifiez que des personnes se trouvent dans les environs quand vous utilisez la machine afin de pouvoir appeler au secours en cas d'urgence.
- La machine est testée et agréée uniquement avec l'équipement fourni initialement ou recommandé par le fabricant.



### AVERTISSEMENT!

**Le moteur peut devenir très chaud. Pour éviter tout risque de brûlure, coupez le moteur et attendez que tous les composants aient refroidi avant de toucher le moteur.**



### AVERTISSEMENT!

**Une surexposition aux vibrations peut causer des problèmes de circulation ou des lésions névralgiques, particulièrement chez les personnes souffrant d'une mauvaise circulation sanguine. Contactez un médecin en cas de symptômes pouvant avoir été provoqués par une surexposition aux vibrations. Parmi les symptômes les plus courants, citons les engourdissements, la douleur, des faiblesses musculaires, une modification de la couleur de la peau ou un sentiment inconfortable de fourmillement. Ces symptômes apparaissent le plus souvent dans les doigts, les mains et les poignets.**

# CONSIGNES DE SECURITE

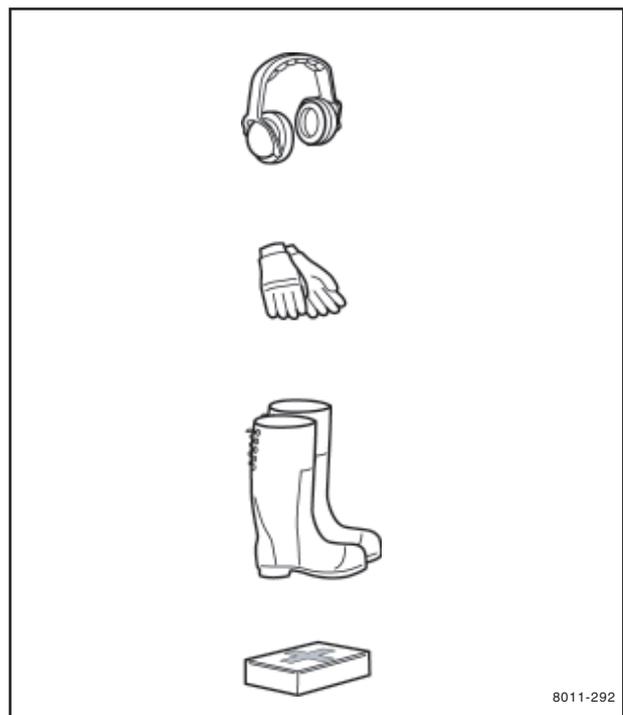
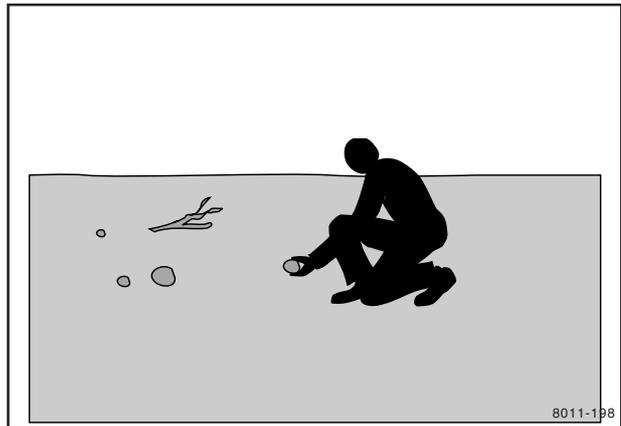
## Préparations

- Veillez à toujours avoir d'une trousse de premiers secours à portée de la main lorsque vous utilisez la machine.
- Vérifiez que personne ne se trouve à proximité de la machine quand le moteur est démarré, un rapport passé ou quand la machine se déplace.
- Veillez à maintenir les animaux et les personnes à une distance de toute sécurité de la machine.
- Débarrassez la zone de travail des objets tels que pierres, jouets, fils de fer, etc. pouvant être happés dans les éléments mobiles de la machine et éjectés.
- Cherchez et localisez tous les objets fixés dans le sol, tels que les systèmes d'arrosage, les valves d'eau, les bases des sèche-linge, etc. Repérez les câbles électriques ou similaires dissimulés dans la surface de la pelouse. Guidez toujours la machine autour de ces objets. Ne passez jamais la machine intentionnellement sur des corps étrangers.
- Vérifiez que toutes les plaques et tous les capots de protection sont en place et en bon état avant d'utiliser la machine.
- Contrôlez que vêtements, cheveux longs ou bijoux ne risquent pas d'être happés par les éléments en mouvement de la machine.
- N'utilisez jamais la machine les pieds nus. Portez toujours des chaussures ou des bottes de protection avec semelle antidérapante et, de préférence, des coquilles en acier.
- Portez des protections d'oreilles agréées lors de l'utilisation de la machine. Demandez conseil au revendeur sur les protections d'oreilles agréées.



## AVERTISSEMENT!

**Portez toujours des vêtements de protection appropriés et un équipement de protection personnelle approprié lorsque vous utilisez la machine. Les vêtements de protection et l'équipement de protection personnelle ne peuvent pas éliminer le risque d'accident, mais des vêtements appropriés et l'équipement correct réduit la gravité des blessures en cas d'accident. Demandez conseil à votre revendeur sur les vêtements de protection agréés et les équipements de protection agréés recommandés par Husqvarna.**



# CONSIGNES DE SECURITE

## Fonctionnement

- N'utilisez **pas** la machine dans des pentes supérieures à 20°. Nous recommandons d'utiliser la machine en travers des pentes plutôt que de haut en bas. Le résultat est alors plus homogène. N'abandonnez **pas** la machine sans surveillance dans une pente.
- N'utilisez **pas** la machine si vous êtes fatigué, si vous avez bu de l'alcool ou pris des drogues ou médicaments pouvant affecter votre vision, votre jugement ou votre coordination.
- N'utilisez jamais la machine à l'intérieur ou dans des espaces sans ventilation appropriée.
- N'utilisez pas la machine sur une surface autre que de la pelouse.
- Veillez à adopter une position de travail stable quand vous utilisez la machine, particulièrement lors du recul. Marchez, ne courez pas. Ne travaillez jamais dans de l'herbe humide. Une traction faible peut vous faire glisser.
- Maintenez les pieds et les mains loin des éléments en mouvement.
- Maintenez les pieds et les mains loin des outils de travail.
- Ralentissez et observez la plus grande prudence dans les pentes. Veillez à bien utiliser la machine dans la direction recommandée dans les pentes. Observez la plus grande prudence en cas de travail à proximité de brusques changements de niveaux du sol.
- Fumer, la présence de flamme ou d'étincelles à proximité de la machine sont **strictement** interdits. L'essence est extrêmement inflammable et une manipulation négligente peut causer des blessures personnelles ou un incendie.
- Arrêtez et inspectez l'équipement si la machine est passée sur/a heurté un corps étranger. Si nécessaire, effectuez les réparations nécessaires avant de reprendre le travail.
- Quoi qu'il arrive, garez toujours la machine sur un sol plat, mettez-la au point mort, arrêtez le moteur et attendez que tous les éléments en mouvements s'arrêtent avant de quitter le poste de conduite derrière la machine.



Les gaz du moteur sont nocifs. Ne faites jamais tourner le moteur à l'intérieur.



Maintenez les pieds et les mains loin des éléments en mouvement.



Fumer près de la machine est **strictement** interdit.



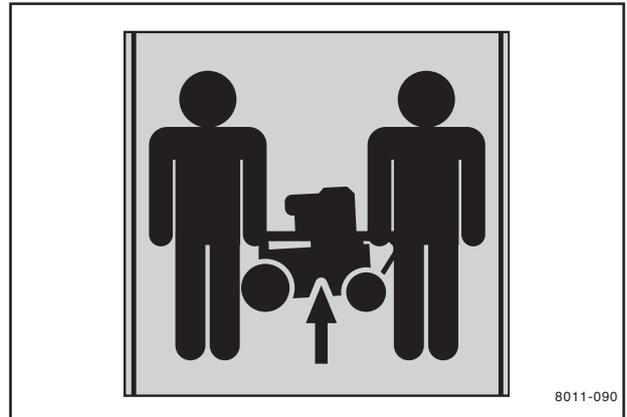
## AVERTISSEMENT!

Les gaz d'échappement du moteur, certains de ses composants et certains éléments du véhicule contiennent ou émettent des produits chimiques cancérigènes, pouvant provoquer des malformations chez les nouveau-nés ou d'autres problèmes liés à la reproduction. Le moteur émet de l'oxyde de carbone, un gaz nocif et sans couleur. N'utilisez pas la machine dans des espaces fermés.

# CONSIGNES DE SECURITE

## Déplacement/Transport

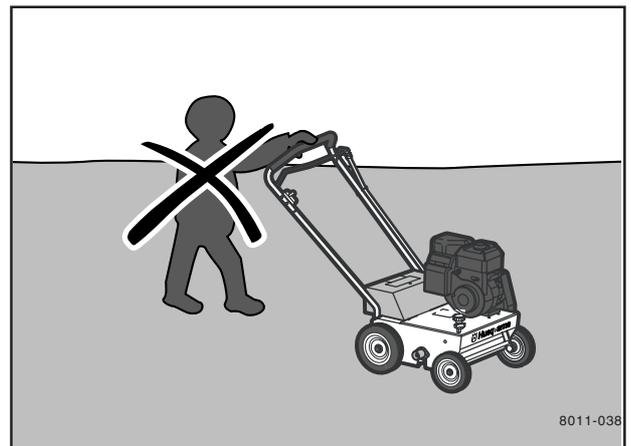
- Pour tourner et diriger la machine, appuyez sur la poignée et pivotez sur les roues arrière.
- Coupez le moteur et laissez-le refroidir au moins 2 minutes avant le transport.
- Rabattez le guidon si la machine comporte un guidon rabattable.
- Soyez prudent et utilisez des techniques de levage et de déplacement de toute sécurité lorsque vous chargez/déchargez la machine.
- Nous recommandons que deux personnes soulèvent la machine.
- Attachez solidement la machine à l'aide de dispositifs de fixations approuvés tels que des courroies, des chaînes ou des cordes. Contrôlez toujours que vous respectez bien les règles applicables du code de la route avant de transporter la machine.



Nous recommandons que deux personnes soulèvent la machine.

## Remisage

- Laissez refroidir le moteur avant de remiser la machine. Ne remisez jamais la machine près d'un feu ouvert.
- Remisez la machine avec le robinet de carburant fermé.
- Remisez la machine et le carburant de manière à éliminer tout risque de contact entre des fuites de carburant ou de fumée et des flammes ou étincelles provenant de machines ou moteurs électriques, de relais, d'interrupteurs, de chaudière ou tout autre équipement similaire.
- Remisez la machine dans un local fermé à clé, à l'abri des enfants et des adultes ne possédant pas la formation nécessaire à l'utilisation de la machine.

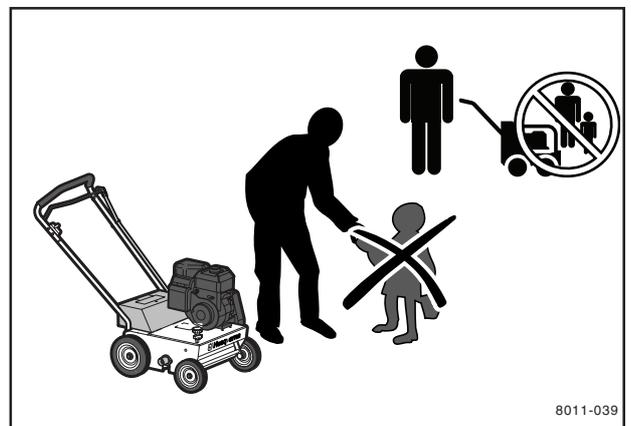


Maintenez les enfants loin de la machine.

## Enfants

Des accidents graves peuvent se produire si vous ne faites pas attention aux enfants à proximité de la machine. Ne croyez pas que les enfants sont restés là où ils étaient la dernière fois que vous les avez vus.

- Maintenez les enfants loin de la machine.
- Éloignez les enfants de la zone de travail et laissez-les sous la surveillance d'un autre adulte.
- Soyez attentifs et arrêtez la machine si des enfants pénètrent dans la zone de travail.
- N'autorisez jamais les enfants à utiliser la machine.
- Observez la plus grande prudence près des coins, des buissons, des arbres et de tout autre obstacle bloquant la visibilité.



Maintenez les enfants loin de la zone de travail.

# CONSIGNES DE SECURITE

## Systeme de carburant



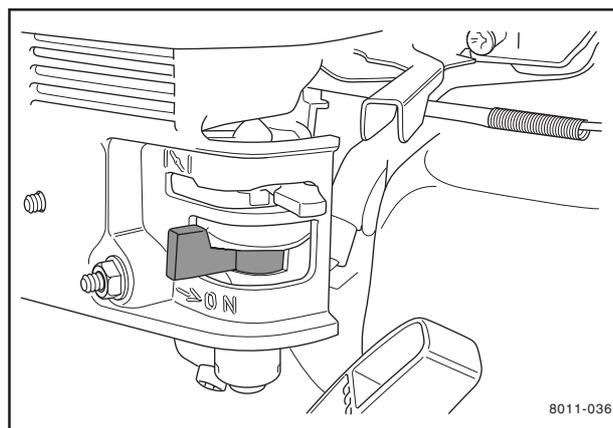
### AVERTISSEMENT!

L'essence et les fumées d'essence sont nocives et extrêmement inflammables. Observez la plus grande prudence lorsque vous manipulez de l'essence; la négligence peut causer des blessures personnelles ou un incendie.

- Ne conservez le carburant que dans des récipients agréés pour contenir du carburant.
- Ne retirez jamais le bouchon du réservoir et ne remplissez jamais le réservoir quand le moteur tourne.
- Arrêtez toujours le moteur avant de faire le plein de carburant.
- Ne fumez pas lorsque vous remplissez le réservoir de carburant et ne versez pas d'essence à proximité d'étincelles ou de feux ouverts.
- Ne remplissez jamais le réservoir de carburant à l'intérieur.
- Avant de démarrer la machine une fois le remplissage de carburant terminé, déplacez-la à au moins 10 pieds (3 mètres) de l'endroit où le remplissage a été effectué.
- Coupez l'alimentation en carburant en cas de remisage ou de transport.
- En cas de fuite dans le système de carburant, ne démarrez pas le moteur tant que le problème n'a pas été résolu.
- Vérifiez le niveau de carburant avant chaque utilisation et laissez de l'espace dans le réservoir pour la dilatation du carburant; sinon, la chaleur du moteur et du soleil risque de dilater le carburant et de le faire déborder.
- Évitez de trop remplir. Si, par accident, vous versez de l'essence sur la machine, essuyez l'essence répandue et attendez qu'elle se soit évaporée avant de démarrer le moteur. Si vous renversez de l'essence sur vos vêtements, changez-les.



Ne remplissez jamais le réservoir de carburant à l'intérieur.



Fermez le robinet de carburant.

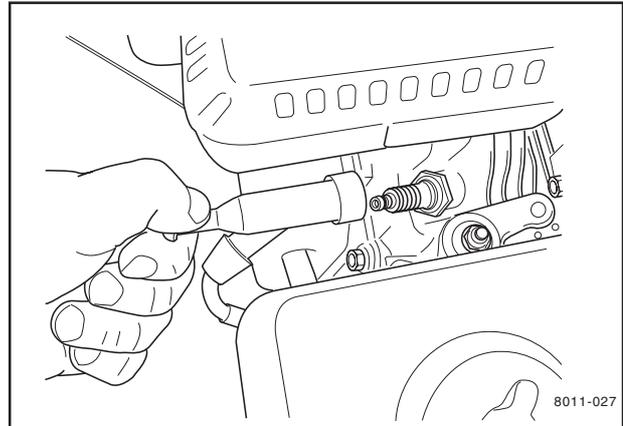


Faire le plein d'essence comporte toujours des risques.

# CONSIGNES DE SECURITE

## Maintenance

- N'effectuez jamais de réglages pendant que le moteur tourne.
- Débrayez les unités d'entraînement, coupez le moteur et attendez l'arrêt total des éléments en mouvement avant d'effectuer les réglages, de procéder aux travaux de maintenance ou de nettoyer la machine.
- Débranchez le câble d'allumage avant d'effectuer des travaux de réparation.
- Conservez tous les composants en bon état de marche et vérifiez que tous les écrous, boulons, etc. sont serrés. Remplacez les autocollants usés ou abîmés.
- Soyez prudent lorsque vous contrôlez les outils de travail. Utilisez des gants pour effectuer les travaux de maintenance.
- Ne laissez jamais des personnes ne possédant pas la formation requise entretenir la machine.
- Garez toujours la machine sur un sol plat avant d'effectuer la maintenance ou de procéder à des réglages.
- Ne démontez pas le moteur. Ceci risquerait d'annuler votre garantie. Contactez votre revendeur si vous avez des questions relatives à l'entretien ou à la garantie. Suivez toutes les instructions de maintenance.
- Ne changez pas le réglage des régulateurs et évitez de faire tourner le moteur à des régimes trop élevés. Si vous faites tourner le moteur à un régime trop élevé, vous risquez d'endommager les composants de la machine.
- Ne modifiez pas l'équipement de sécurité de la machine. Contrôlez-le régulièrement pour vérifier qu'il fonctionne correctement. La machine ne doit pas être utilisée si son équipement de sécurité est défectueux ou absent.
- Le silencieux est conçu pour maintenir les niveaux sonores à un niveau approprié et évacuer les gaz d'échappement directs loin de l'utilisateur. Les gaz d'échappement du moteur sont extrêmement chauds et peuvent contenir des étincelles pouvant causer des incendies ou brûler l'utilisateur.
- N'utilisez jamais la machine si le silencieux est défectueux.
- Réduisez le risque d'incendie en retirant l'herbe, les feuilles et les autres débris pouvant s'être bloqués dans la machine.



*Débranchez le câble d'allumage avant d'effectuer des travaux de réparation.*



### AVERTISSEMENT!

**Attendez que tous les éléments mobiles se soient complètement arrêtés avant d'effectuer la maintenance de la machine.**

**Arrêtez le moteur et débranchez le câble d'allumage.**



*Maintenez la machine propre.*

---

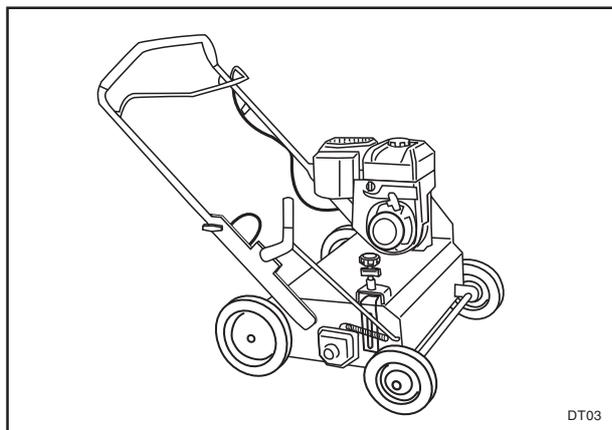
# PRÉSENTATION

---

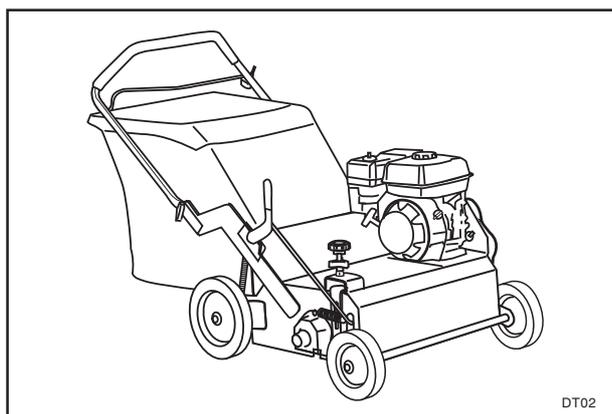
## Présentation

Félicitations pour ce choix d'un produit d'une qualité exceptionnelle. Ce manuel d'utilisation décrit la déchaumeuse Husqvarna. La machine est disponible en une seule version de base—DT22.

La machine est équipée d'un moteur Honda a quatre temps de 5,5 cv.

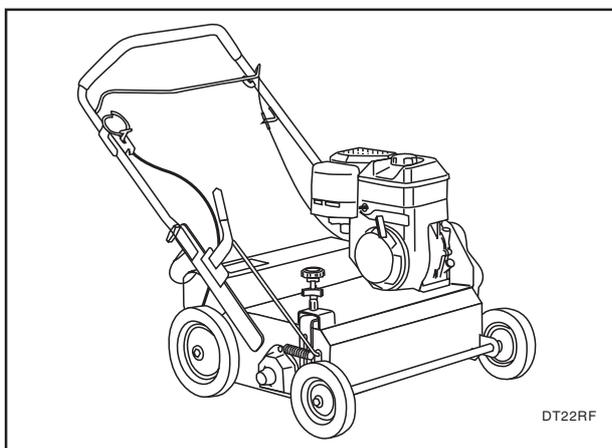


La DT22 peut être équipée d'un sac collecteur. Il est disponible comme accessoire chez votre revendeur Husqvarna. Il peut être monté ultérieurement, voir le chapitre "Instructions de montage/Directions de montage, sac collecteur".



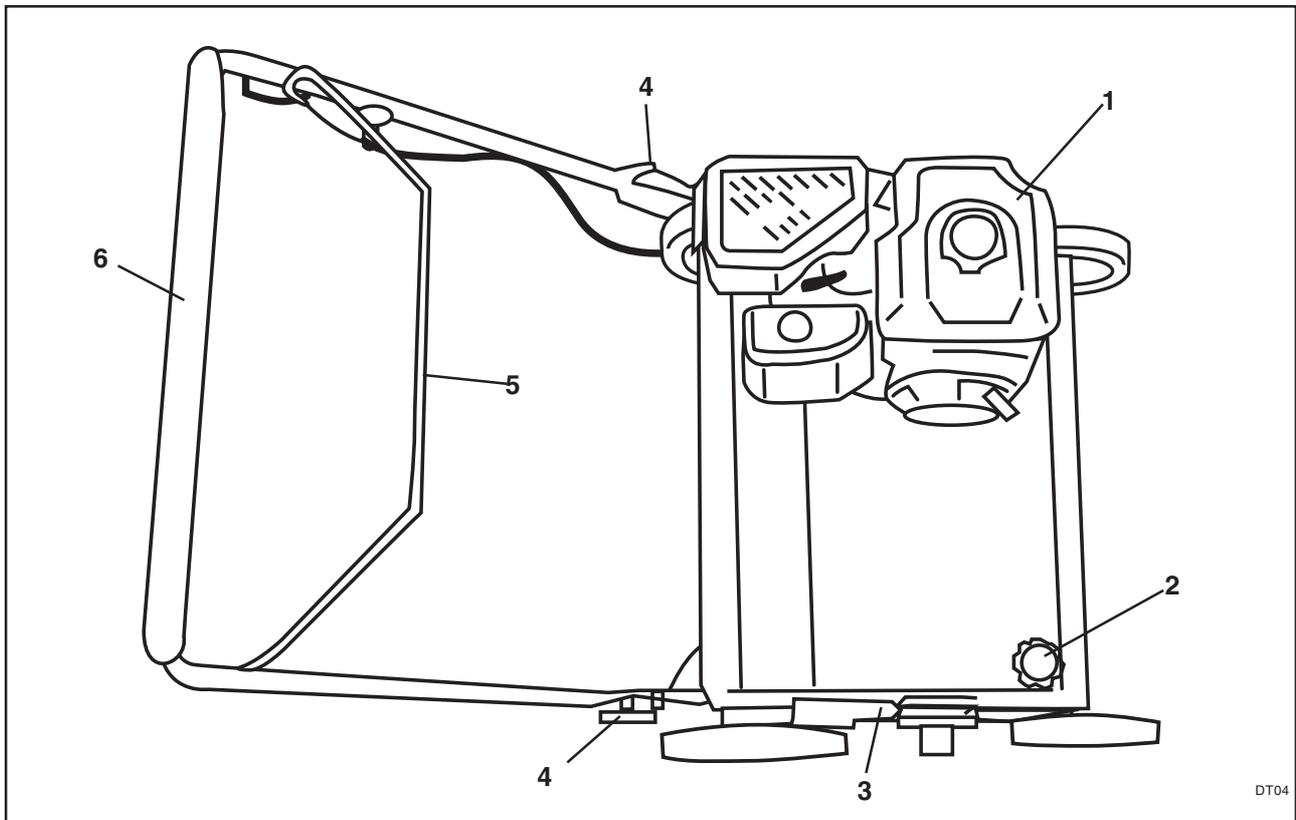
Comme alternative, la DT22 peut être équipée d'un semoir. Il est disponible comme accessoire chez votre revendeur Husqvarna. Il peut être monté ultérieurement, voir le chapitre "Instructions de montage/Directions de montage, trémie des semences SD22".

Il n'est pas possible d'utiliser un sac collecteur et un semoir en même temps.



# PRÉSENTATION

## Principaux composants et commandes



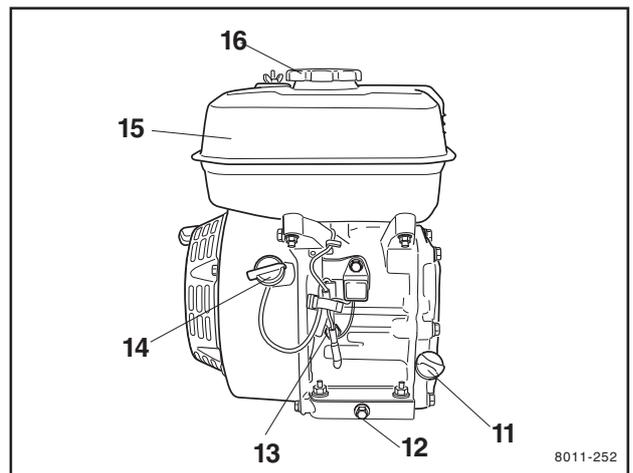
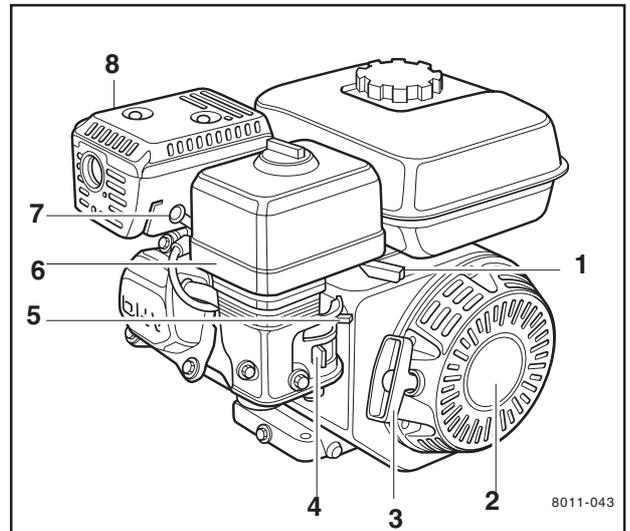
- |  |                                  |
|--|----------------------------------|
| 1. Moteur  | 4. Bouton pour guidon rabattable |
| 2. Bouton de profondeur avec verrouillage de la profondeur | 5. Arceau d'embrayage            |
| 3. Levier de profondeur                                    | 6. Guidon                        |

# PRÉSENTATION

## Moteur

Composants du moteur et commandes extérieures

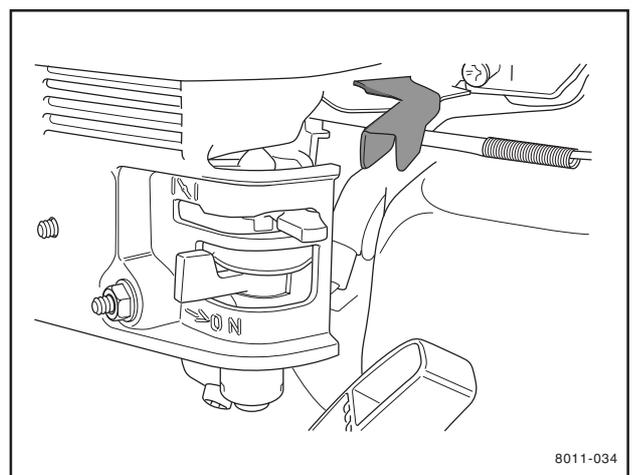
1. Commande des gaz
2. Lanceur
3. Poignée du lanceur
4. Robinet de carburant
5. Starter
6. Filtre à air
7. Bougie
8. Silencieux
11. Jauge d'huile du moteur
12. Vidange d'huile du moteur
13. Indicateur de niveau d'huile
14. Interrupteur du moteur
15. Réservoir de carburant
16. Bouchon de remplissage de carburant



## Commande des gaz

Le levier commande la vitesse du moteur. L'illustration montre une demi-accélération. L'accélération augmente quand le levier est tourné vers la gauche et diminue quand il est tourné vers la droite.

Quand le levier est tourné à fond vers la droite, le moteur est au ralenti. Si le moteur cale au ralenti, le régime de ralenti peut être réglé, voir le chapitre "Maintenance/Réglage du ralenti."



# PRÉSENTATION

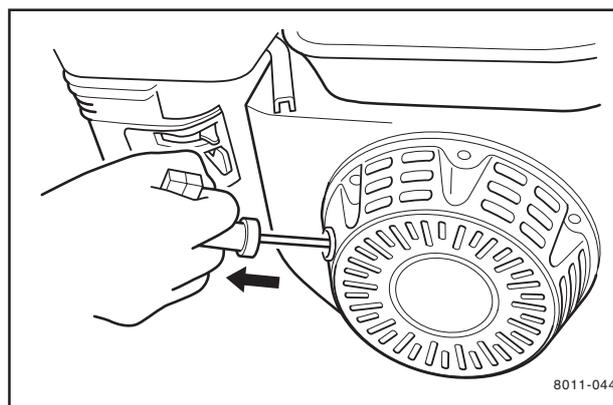
## Lanceur

Le lanceur est de type Magnapull avec ressort de rappel. Pour remplacer le ressort de rappel ou la corde du lanceur, contactez un atelier d'entretien agréé.

## Poignée du lanceur

Une mauvaise utilisation de la poignée du lanceur risque d'endommager le lanceur. N'enroulez jamais la corde du lanceur autour de votre main.

Tirez lentement la poignée jusqu'à ce que l'engrenage se mette en prise. Ne sortez pas complètement la corde du lanceur et ne lâchez pas la poignée du lanceur quand la corde est sortie.



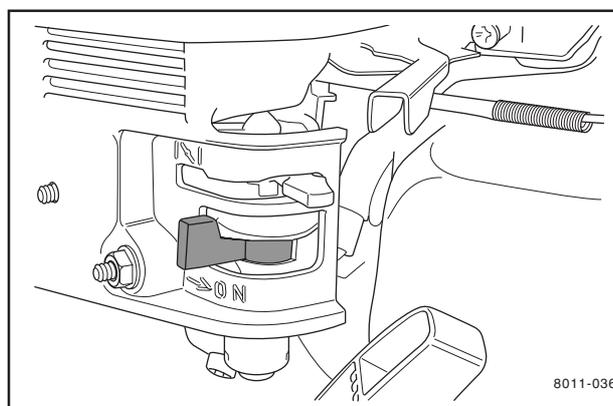
## Robinet de carburant

Le robinet de carburant ouvre et ferme la connexion entre le réservoir et le carburateur.

L'illustration montre un robinet de carburant fermé; pour l'ouvrir, tournez le levier à fond vers la droite. Il n'y a pas de position intermédiaire.

Fermez le robinet quand la machine n'est pas utilisée pour éviter de noyer le carburateur.

Le robinet de carburant est combiné avec un réservoir de boue. Pour les instructions de nettoyage, voir le chapitre "Maintenance/Nettoyage du réservoir de boue".



## Starter

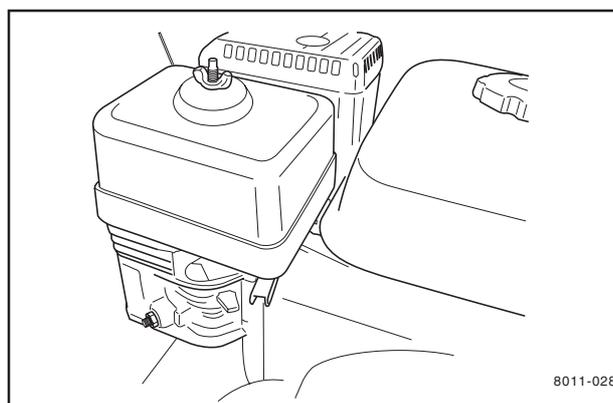
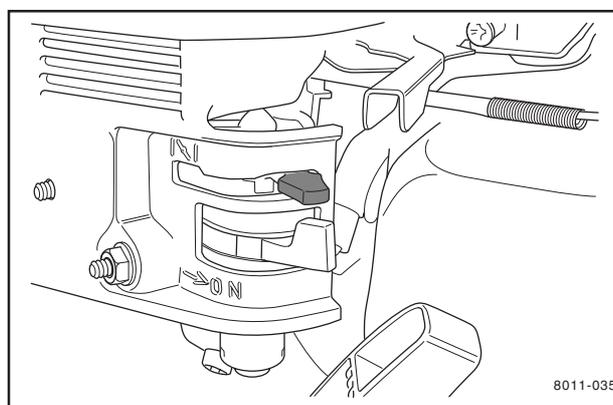
Le starter ouvre et ferme la soupape du starter dans le carburateur. Il n'est utilisé que pour démarrer un moteur froid.

L'illustration montre une soupape de starter ouverte; pour fermer le starter, tournez le levier vers la gauche. Les positions intermédiaires peuvent être utilisées. Une fois le moteur démarré, le levier peut être tourné peu à peu vers la droite tant que le moteur continue à tourner sans problème. Vous remarquerez que vous avez laissé le starter quand le moteur tourne fortement et produit une fumée noire.

Ceci résulte aussi en une augmentation de la consommation de carburant.

## Filtre à air

Le filtre à air du moteur est situé sous le capot. Il est constitué d'un pré-filtre en caoutchouc mousse et d'une cartouche de filtre en papier. Pour les instructions de nettoyage, voir le chapitre "Maintenance/Remplacement du filtre à air". Si la machine est utilisée avec un filtre à air sale, le moteur tourne sur la position de demi starter et montre des symptômes similaires à ceux décrits ci-dessus pour un starter oublié sur la position ouverte. Le moteur peut aussi être difficile à démarrer.



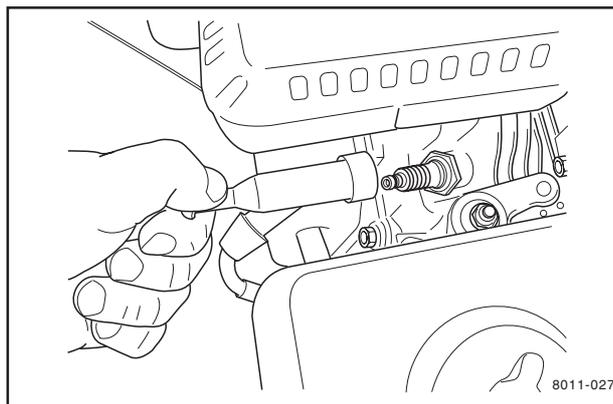
# PRÉSENTATION

## Bougie

La bougie du moteur est dissimulée sous le sabot du câble d'allumage. Il est important que le moteur ne puisse pas démarrer accidentellement lorsque l'entretien est effectué. Pour cette raison, débranchez toujours le sabot du câble d'allumage de la bougie. Le sabot du câble comporte une poignée spéciale qui permet d'éviter de tirer sur le câble, voir l'illustration.

Pour le type de bougie, voir le chapitre "Caractéristiques techniques".

Pour les instructions d'entretien, voir le chapitre "Maintenance/Système d'allumage".



## Silencieux

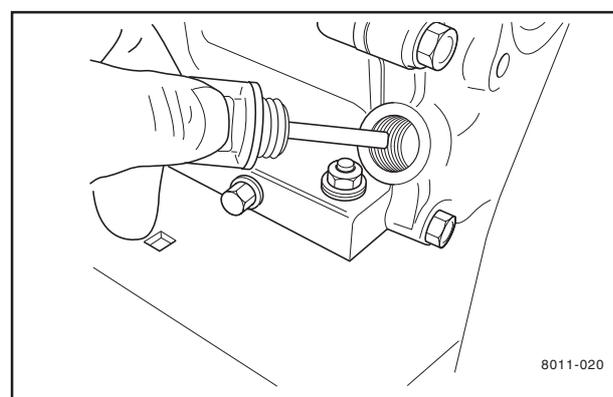
Le silencieux du moteur est équipé d'un capot de protection thermique. Néanmoins, il devient très chaud quand le moteur tourne. Évitez de toucher le silencieux quand il est chaud. Risque de brûlures.

## Jauge d'huile

La jauge d'huile du réservoir d'huile du carter moteur est située à l'avant du moteur. Faites le plein d'huile moteur là où la jauge est enfoncée.

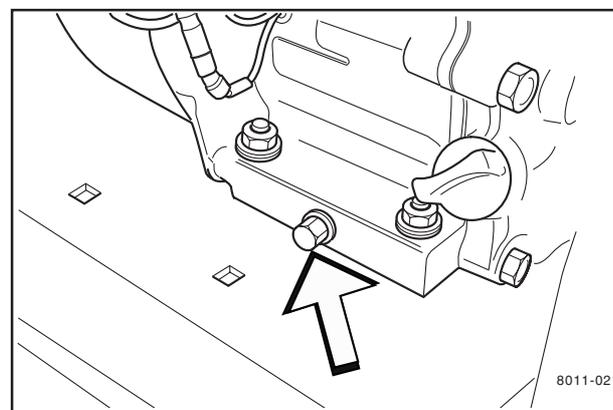
La jauge ne doit **pas** être vissée lorsque le niveau d'huile est vérifié. La machine doit être garée sur un sol plat et le moteur doit être arrêté. Ne faites jamais tourner le moteur quand la jauge n'est pas en place. Le moteur comporte un contrôleur de niveau d'huile. Il arrête le moteur et l'empêche de redémarrer si le niveau d'huile est trop faible. Cependant, ne vous fiez pas entièrement au contrôleur de niveau et vérifiez le niveau d'huile à l'aide de la jauge.

Dans des conditions d'utilisation normale, nous recommandons l'huile moteur SAE 10W-30, classe SF-SG, voir aussi le chapitre "Lubrification/Huile moteur".



## Vidange d'huile

La vis de vidange du réservoir d'huile du carter moteur est située à l'avant du moteur.

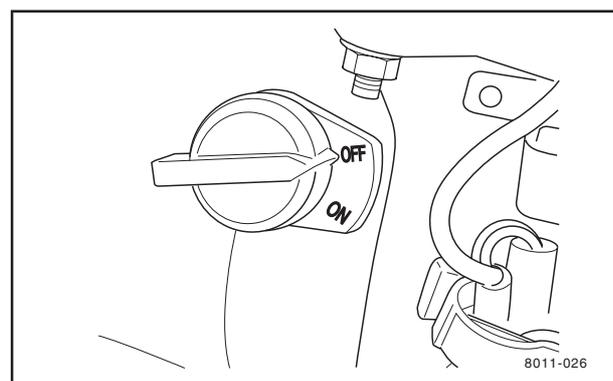


### INFORMATION IMPORTANTE

**L'huile moteur usagée est dangereuse pour la santé et la législation interdit sa mise au rebut dans le sol ou la nature; elle doit toujours être mise au rebut dans un atelier ou dans des stations appropriées de mise au rebut. Évitez tout contact avec la peau; laver avec de l'eau et du savon en cas d'éclaboussures.**

## Interrupteur du moteur

L'interrupteur du moteur arrête le moteur. L'illustration montre l'interrupteur sur la position OFF (le système électrique est court-circuité). Pour démarrer le moteur, l'interrupteur doit être placé sur la position ON.



# PRÉSENTATION

## Réservoir de carburant

Un filtre à carburant combiné avec le robinet de carburant se trouve sous le réservoir. Le réservoir a une contenance de 3,6 litres/0,95 US Gal pour la DT22.

## Remplissage d'essence

Lisez les instructions de sécurité avant d'effectuer le remplissage d'essence. Maintenez propres le carburant et le réservoir de carburant. Évitez de remplir la machine de carburant sale. Vérifiez que le bouchon du réservoir de carburant est serré correctement et que le joint n'est pas endommagé, particulièrement avant le nettoyage de la machine.

Utilisez de l'essence sans plomb d'un octane d'au moins 86. N'utilisez jamais d'essence mélangée avec de l'huile deux temps. Pour les carburants à l'éthanol et au méthanol, respectez les proportions suivantes:

Quantité maximale autorisée d'éthanol 10% (volume).

Quantité maximale autorisée de méthanol 5% (volume).

Quantité maximale autorisée de MTBE (méthyltertiobutyléther) 15% (volume).

Si le moteur "cogne" à charge normale, il est peut-être endommagé. Changez de carburant. Si ceci ne résout pas le problème, contactez un atelier d'entretien agréé.

Ne remplissez pas complètement le réservoir; laissez de l'espace pour que le carburant puisse se dilater sous l'effet de la chaleur.



## AVERTISSEMENT!

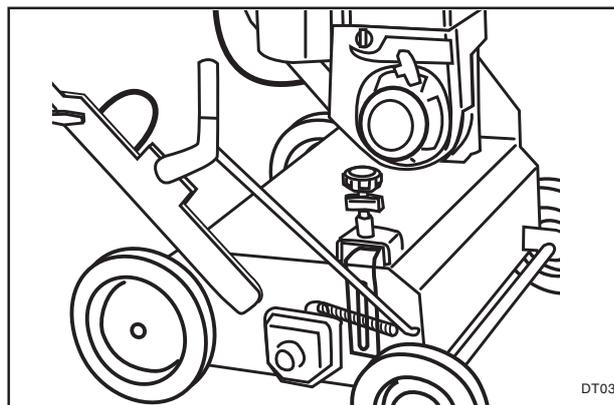
**L'essence est extrêmement inflammable. Observez la plus grande prudence et faites le plein à l'extérieur. (Voir les consignes de sécurité).**

# PRÉSENTATION

## Unité de coupe

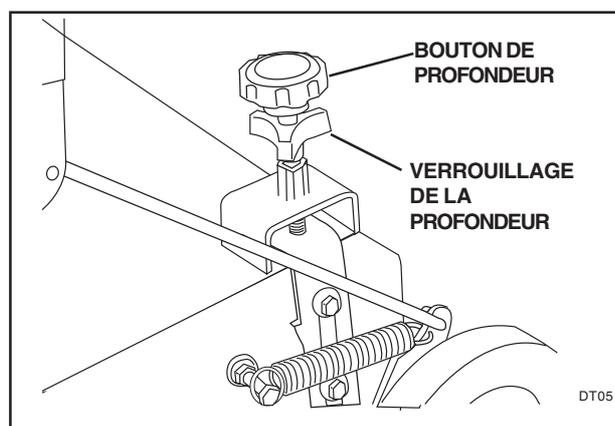
### Levier de profondeur

Utilisez le levier de profondeur pour lever et abaisser les lames entre la position de travail et la position de transport. Les lames sont en position de travail quand le levier est levé. Les lames doivent pénétrer dans le sol à une profondeur de 0,32 cm à 0,63 cm (1/8" à 1/4"), la profondeur de pénétration maximale étant de 1,27 cm (1/2"). Contrôlez sur le sac de semences la profondeur d'application recommandée par le fabricant.



### Bouton de profondeur

Le bouton est utilisé pour régler la profondeur de coupe des lames. La profondeur de travail augmente quand le bouton est tourné dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Une cale a été ajoutée à l'usine pour empêcher les lames de pénétrer trop profondément dans le sol. Quand les lames sont usées, retirez la cale et rangez-la sous le bouton de profondeur jusqu'à ce que de nouvelles lames soient montées; vous pourrez alors replacer la cale dans sa position initiale.

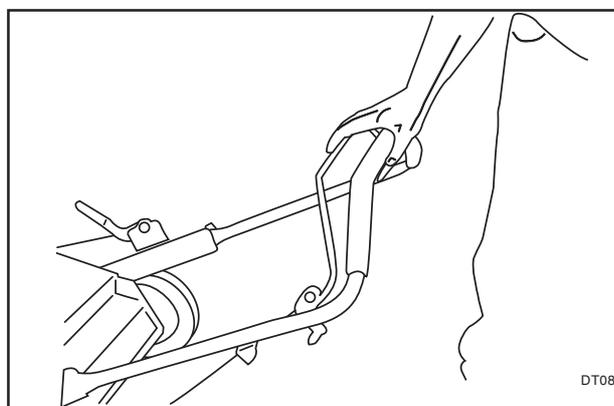


### Verrouillage de la profondeur

La vis située sous le bouton de profondeur sert à verrouiller le bouton de profondeur pour empêcher que son réglage ne soit modifié par les vibrations de la machine. Déverrouillez le bouton de profondeur en tournant la vis dans le sens contraire des aiguilles d'une montre avant de tourner le bouton de profondeur. Verrouillez le bouton de profondeur à l'aide du dispositif de verrouillage de la profondeur après avoir effectué les réglages souhaités.

### Embrayage

L'embrayage tend la courroie d'entraînement et engage l'entraînement des lames. Les lames commencent à tourner quand l'arceau d'embrayage est pressé contre le guidon. Maintenez fermement l'embrayage lors du travail afin que la courroie ne risque pas de glisser.

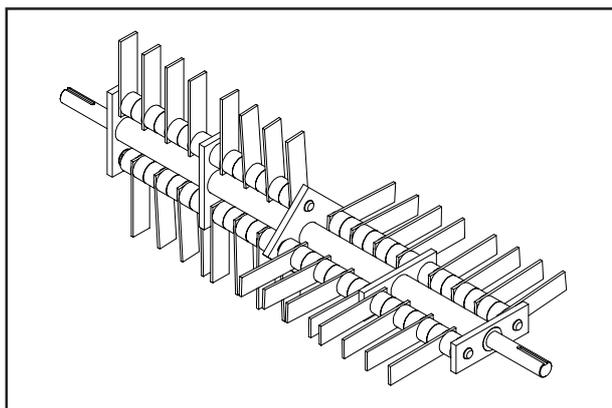


# PRÉSENTATION

## Lames utilisables

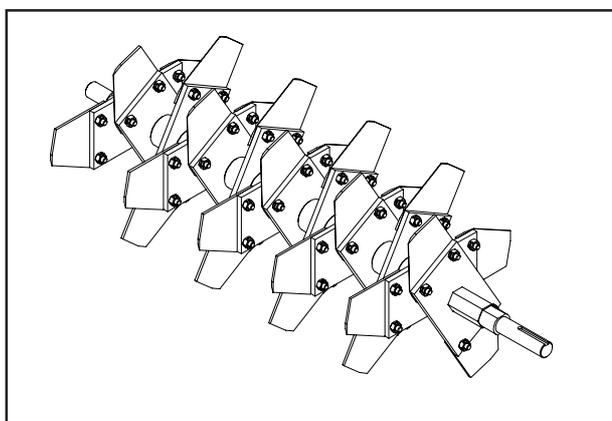
### Lames-fléaux

Le chaume est cette couche épaisse de déchets d'herbe, de racines et de tiges qui se forme entre la terre et la base de la pelouse. L'accumulation de chaume empêche l'eau, l'air et les engrais d'être absorbés dans le sol. Ceci nuit au développement des racines et résulte en une prédisposition à la sécheresse et une destruction par le gel. Une importante quantité de chaume crée également un environnement idéal pour les insectes et les maladies de la pelouse. Le râtelage motorisé avec des lames-fléaux élimine la couche de chaume et redonne toute sa vitalité à votre pelouse. De toutes les lames disponibles, les lames-fléaux effectuent le déchaumage le plus agressif.



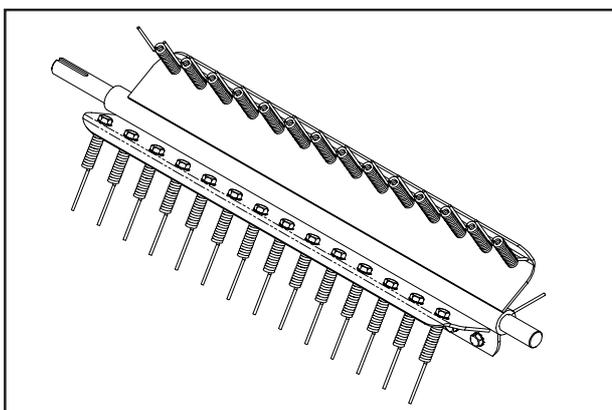
### Lames Delta

Les lames Delta ont été principalement développées pour l'ensemencement additionnel des pelouses. Elles incorporent efficacement les graines d'herbe dans la terre. Cette méthode est facile et fiable pour rajeunir les pelouses de qualité médiocre. Les lames Delta sont aussi utiles comme outil de coupe verticale pour éliminer les tiges d'herbe rampantes et soulever la terre qui peut alors absorber l'oxygène, l'eau, les engrais et autres produits chimiques. Les lames Delta sont également particulièrement appropriées pour les pentes, les terrasses et les sols à haute teneur en argile confrontés aux problèmes de perte d'eau. Les lames doivent pénétrer dans le sol à une profondeur de 0,32 cm à 0,63 cm (1/8" à 1/4"), la profondeur de pénétration maximale étant de 1,27 cm (1/2"). Contrôlez sur le sac de semences la profondeur d'application recommandée par le fabricant.



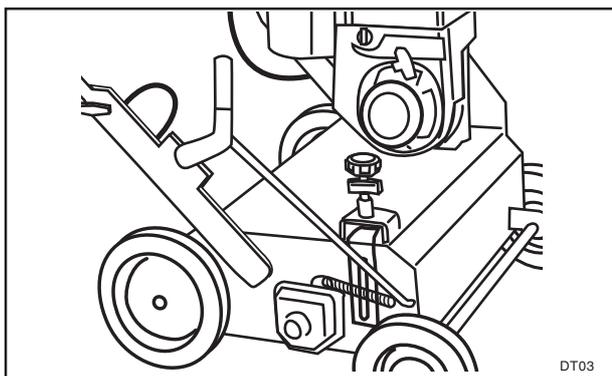
### Dents flexibles

Idéales pour les pelouses ne nécessitant pas une rénovation complète mais exigeant un déchaumage (zones sèches, champignons, etc.). Les dents flexibles sont spécialement conçues pour ramasser l'herbe morte et déchaumer la pelouse sans arracher ou abîmer les racines existantes. Grâce aux dents flexibles, la pelouse est ratissée de seulement 0,5 cm dans la terre et les racines ne sont donc pas atteintes. Le déchaumage avec les dents flexibles est moins agressif que celui effectué avec les lames-fléaux.



### Réglage de la hauteur des lames

Les lames sont levées et abaissées à l'aide d'un levier de profondeur du côté droit de la machine. Le bouton placé devant le levier contrôle la profondeur. La profondeur de la lame augmente quand le bouton est tourné dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



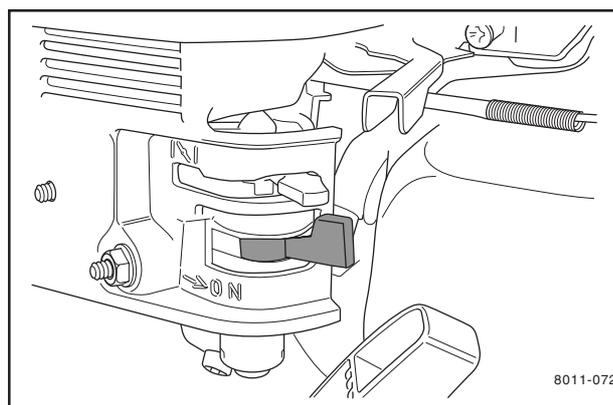
# FONCTIONNEMENT

## Démarrage du moteur

Vérifiez que toute la maintenance journalière décrite dans le calendrier de maintenance a bien été effectuée. Vérifiez qu'il y a suffisamment de carburant dans le réservoir.

## Robinet de carburant

Ouvrez le robinet de carburant. Tournez le levier à fond vers la droite.

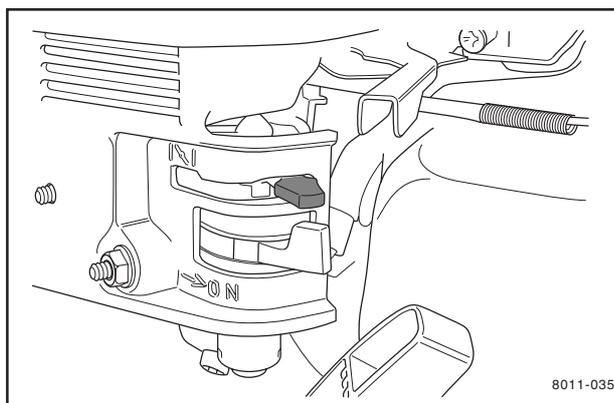


## Starter

Lorsque le moteur est démarré à chaud, le levier doit être sur la position de droite, voir l'illustration.

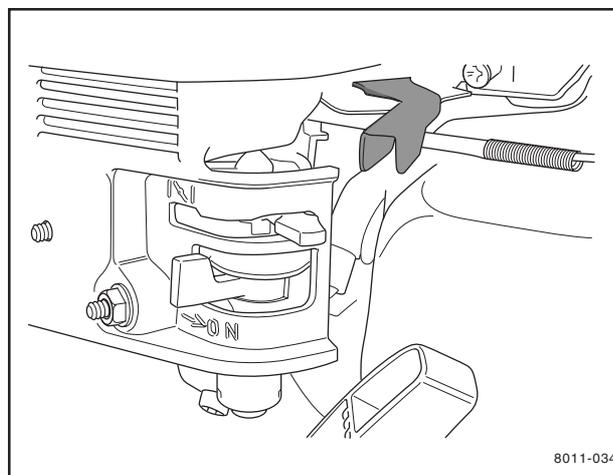
Lorsque le moteur est démarré à froid ou s'il est partiellement chaud, tournez le levier complètement ou partiellement vers la gauche.

Repoussez le levier vers la droite une fois que le moteur démarre. Quand le moteur est froid, il est préférable de repousser le levier en plusieurs étapes. Trouvez la position sur laquelle le moteur tourne sans problème.



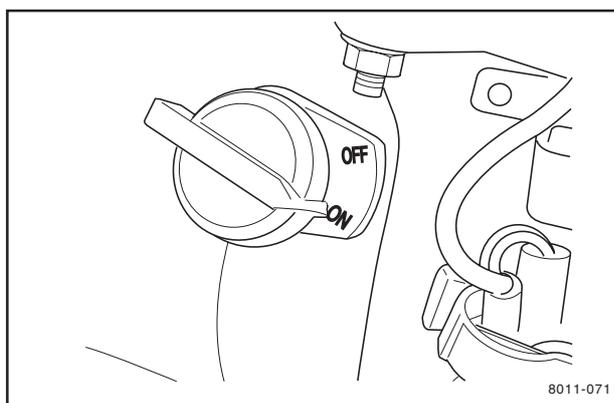
## Commande des gaz

Réglez la commande des gaz sur environ 1/3 de l'accélération totale depuis le ralenti. Ceci signifie 1/3 de la distance depuis la butée la plus à droite.



## Interrupteur du moteur

Tournez l'interrupteur du moteur dans le sens des aiguilles d'une montre sur la position ON.

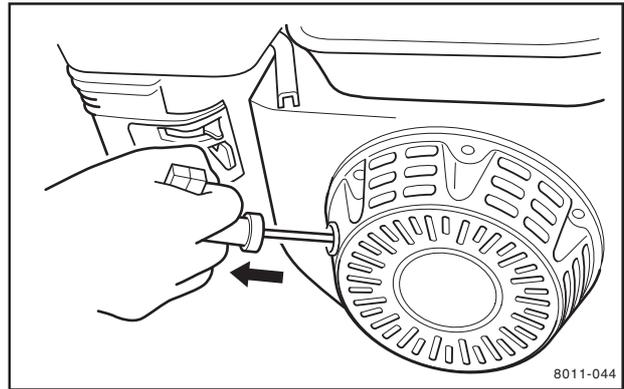


# FONCTIONNEMENT

## Poignée du lanceur

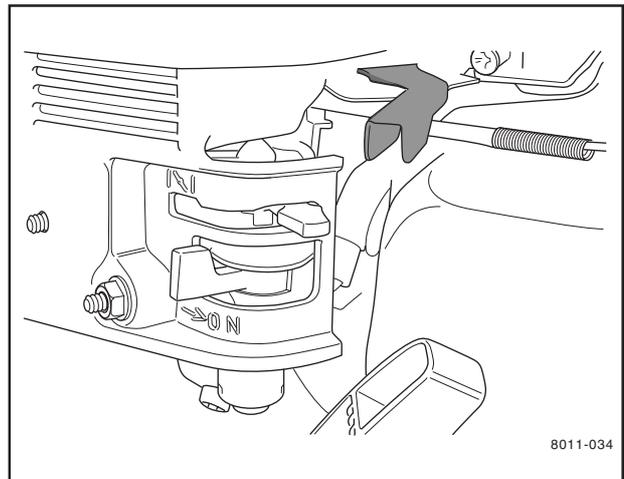
Une mauvaise utilisation de la poignée du lanceur risque d'endommager le lanceur. N'enroulez pas la corde du lanceur autour de votre main.

Tirez lentement la poignée jusqu'à ce que l'engrenage se mette en prise. Puis tirez vigoureusement sur la poignée du lanceur. Ne sortez pas complètement la corde du lanceur et ne lâchez pas la poignée du lanceur quand la corde est sortie.



## Commande des gaz

Réglez le régime du moteur à l'aide de la commande des gaz. L'accélération augmente quand le levier est tourné vers la gauche et diminue quand il est tourné vers la droite.

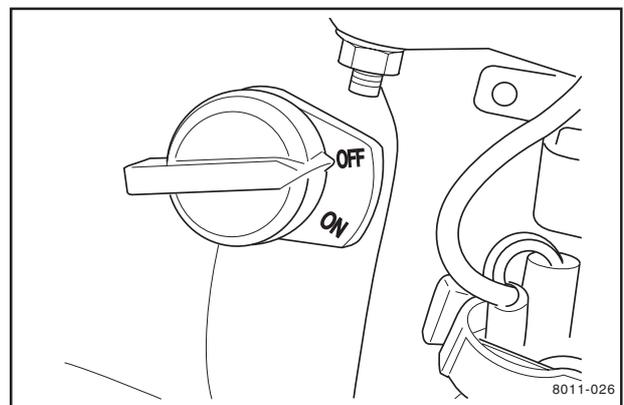


## Arrêt du moteur

Si le moteur a tourné sur le régime maximal, laissez-le tourner de 30 secondes à 1 minute environ à faible régime.

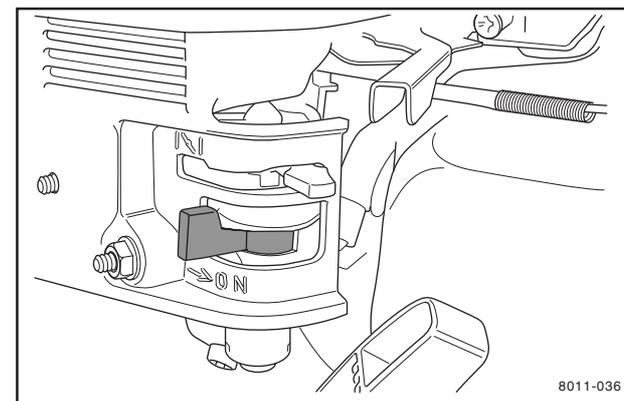
## Interrupteur du moteur

Tournez l'interrupteur du moteur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre sur la position OFF.



## Robinet de carburant

Fermez le robinet de carburant. Tournez le levier à fond vers la gauche (voir l'illustration).



# FONCTIONNEMENT

## Avant la mise en marche

- Tondez la pelouse de 1,27 cm (1/2") plus court que la normale.
- Laissez sécher la pelouse. L'humidité peut abîmer sérieusement une herbe saine.

## LAMES-FLÉAUX OU DENTS FLEXIBLES:

- **Lames-fléaux ou dents flexibles:** Réglez la profondeur des lames ou des dents de sorte que les lames ou les dents ne fassent que toucher une surface plane telle que un trottoir ou une allée.
- **Lames Delta:** Réglez les lames pour qu'elles pénètrent le sol à une profondeur de 0,32 cm à 0,63 cm (1/8" à 1/4"), la pénétration maximale étant fixée à 1,27 cm (1/2"). Consultez le sac de semences pour connaître la profondeur d'application recommandée par le fabricant.
- Les pelouses comportant une couche profonde de chaume supérieure à 2 cm doivent être déchaumées en deux fois (au printemps et à l'automne) pour éviter d'infliger des chocs importants à une pelouse déjà ancienne.

## Mise en marche

- Réglez le levier de profondeur sur la position de travail.
- Pour engager l'embrayage dans des chaumes épais, appuyez sur le guidon pour relever légèrement les roues avant. Maintenez l'embrayage engagé contre le guidon et abaissez prudemment la machine dans la pelouse.
- Effectuez un test sur une petite section de pelouse en marchant lentement.
- Si le régime du moteur tombe de manière excessive, le réglage de la profondeur est trop important. Tournez le bouton de profondeur dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Si la machine tire vers l'avant et fait des bonds, le réglage de la profondeur est trop important. Inspectez la pelouse pour détecter les pierres et les objets fixes. Tournez ensuite le bouton de profondeur dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Verrouillez le bouton de profondeur à l'aide du dispositif de verrouillage de la profondeur après avoir effectué les réglages souhaités.

## Arrêt du travail

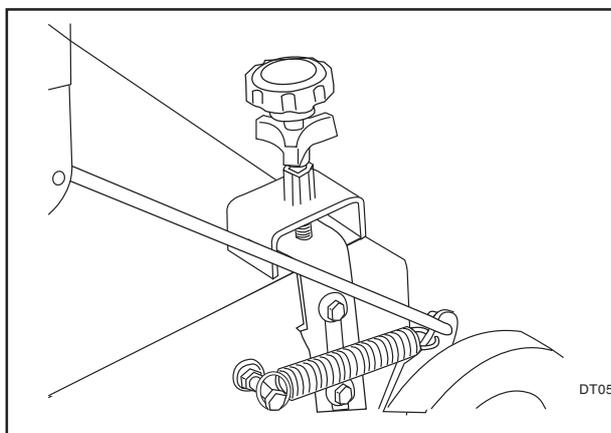
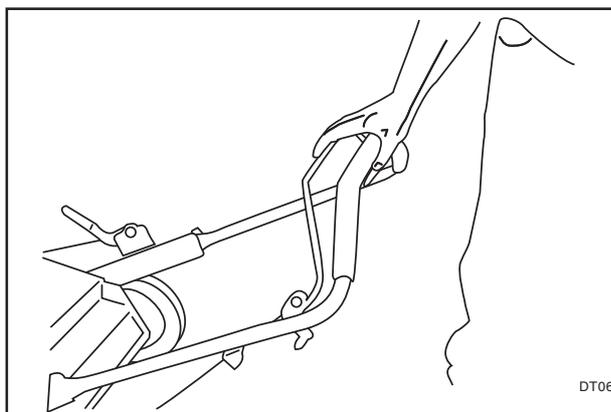
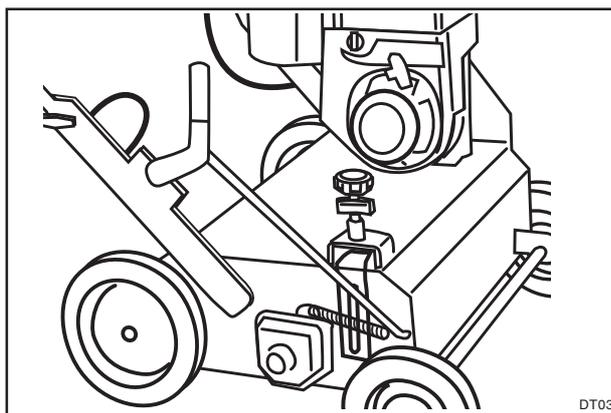
- Retirez le chaume extrait de la pelouse et compostez-le ou mettez-le au rebut selon les règles en vigueur.
- L'aération et la fertilisation sont d'autres méthodes pouvant améliorer l'état de la pelouse.

## INFORMATION IMPORTANTE

**Retirez les débris accumulés sur la pelouse.**

**Marquez clairement les pierres et les autres objets fixes.**

**Assurez-vous de bien repérer les câbles électriques ou les dispositifs similaires dans la surface de la pelouse.**



# MAINTENANCE

## Calendrier de maintenance

Voici une liste des mesures de maintenance à effectuer sur la machine. Consultez un atelier d'entretien agréé pour les points non décrits dans ce manuel.

Maintenance	Page	Maintenance journalière avant la mise en marche	Intervalles de maintenance mois/heures			
			1/25	3/50	6/100	12/300
Contrôle du niveau d'huile du moteur	34	●				
Remplacement de l'huile moteur <sup>1)</sup>	34				●	
Contrôle du filtre à air	25	●				
Nettoyage du filtre à air <sup>2)</sup>	25			●		
Remplacement de la cartouche du filtre à air <sup>2)</sup>	25					●
Nettoyage du réservoir de boue du système de carburant	26				●	
Contrôle et nettoyage de la bougie	27				●	●
Remplacement de la bougie	27					●
Contrôle du ralenti	26					○
Contrôle et réglage du jeu des soupapes <sup>4)</sup>	-					○
Nettoyage du réservoir de carburant <sup>4)</sup>	-					○
Contrôle et remplacement, si nécessaire, des tuyaux de carburant <sup>4, 5)</sup>	-	○				
Contrôle de l'embrayage et du câble d'embrayage	-	○				
Contrôle des rondelles de blocage des lames-fléaux	-	○				
Contrôle des autocollants et des plaques d'avertissement	-		●			
Contrôle des trous d'ensemencement du semoir	-		●			
Contrôle de l'usure et de la tension des courroies	28			○		
Contrôle de l'usure et de l'état des lames	29		○			
Contrôle du châssis, des boulons et des vis de réglage	-					
Contrôle du levier de commande des semences du semoir	-					
Contrôle des fixations de câbles sur le semoir	-					
Lubrification; voir le calendrier de lubrification						

<sup>1)</sup> Premier remplacement après 20 heures. <sup>2)</sup> Dans des conditions de travail poussiéreuses, la maintenance doit être effectuée à des intervalles plus courts. <sup>3)</sup> En cas d'utilisation journalière, la machine doit être lubrifiée deux fois par semaine. <sup>4)</sup> Effectué par un atelier d'entretien agréé. <sup>5)</sup> Effectué tous les deux ans.

● = Décrit dans ce manuel.

○ = Non décrit dans ce manuel.



### AVERTISSEMENT!

**Les mesures d'entretien ne peuvent être effectuées sur le moteur et l'unité que si:**

- **Le moteur est arrêté.**
- **La câble d'allumage a été débranché de la bougie.**
- **La machine est garée de manière sûre et ne risque ni de basculer ni de commencer à rouler.**

# MAINTENANCE

## Remplacement du filtre à air

Si le moteur semble faible, dégage une fumée noire ou a un régime irrégulier, il est possible que le filtre à air soit colmaté.

Pour cette raison, il est important de nettoyer et remplacer le filtre à air régulièrement (voir le calendrier de maintenance pour les intervalles de maintenance appropriés).



### AVERTISSEMENT!

**Laissez refroidir le système des gaz d'échappement avant d'effectuer l'entretien. Risque de brûlures.**

Le nettoyage/remplacement du filtre à air s'effectue de la manière suivante:

1. Retirez l'écrou à ailettes et déposez le capot du filtre à air.
2. Retirez le pré-filtre en caoutchouc mousse et nettoyez-le à l'aide d'un détergent doux.

Essorez-le et séchez-le avec un chiffon sec.

Imprégnez-le d'huile moteur neuve. Enveloppez le filtre dans un tissu absorbant et pressez-le pour évacuer l'excès d'huile.

3. Retirez l'écrou à ailettes dans le filtre à air et sortez le filtre en papier. Frappez le filtre contre une surface dure pour évacuer la poussière. Si le filtre en papier est encore sale, il doit être remplacé.

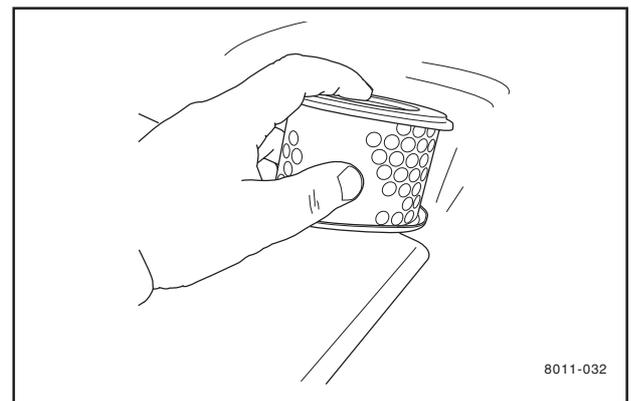
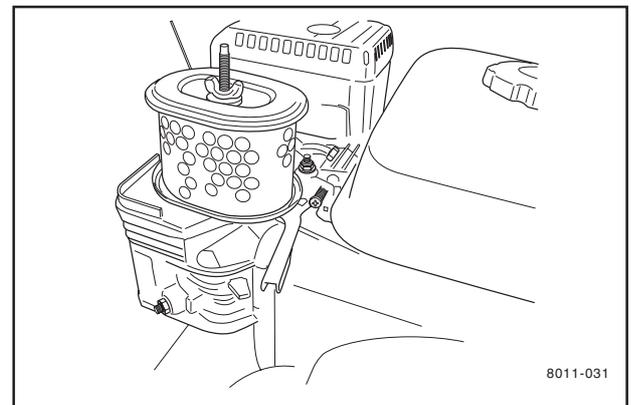
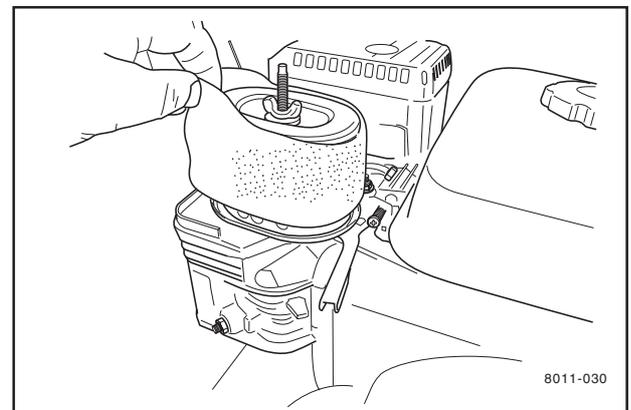
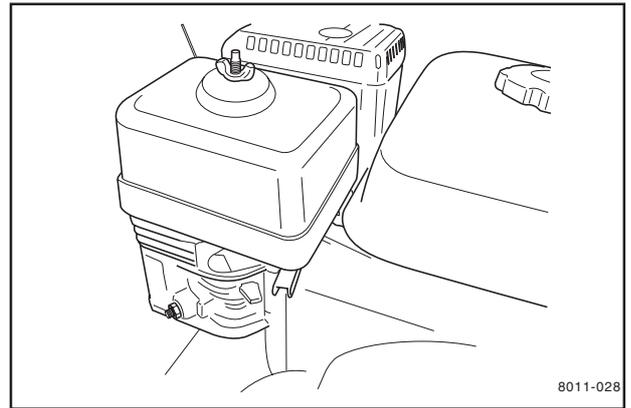
### INFORMATION IMPORTANTE

**N'utilisez pas d'air comprimé d'une pression supérieure à 2 bars/30 PSI pour nettoyer le filtre à air.**

**Ne lavez pas le filtre en papier.**

**N'huilez pas le filtre en papier.**

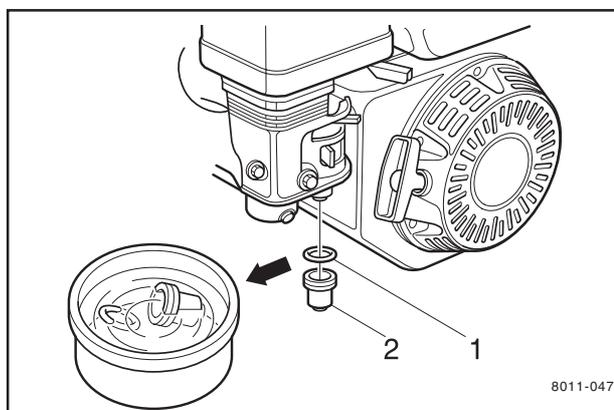
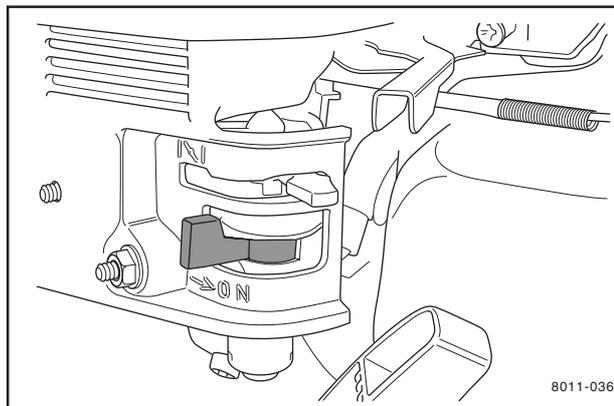
4. Procédez comme suit pour remettre en place le filtre à air:  
Montez le filtre en papier dans le carter du filtre à air et serrez l'écrou à ailettes.
5. Remplacez le pré-filtre sur le filtre en papier.
6. Remettez en place le capot sur le carter du filtre à air.



# MAINTENANCE

## Nettoyage du réservoir de boue

1. Fermez le robinet de carburant.
2. Dévissez le réservoir de boue (2). Veillez à ne pas perdre le joint torique (1).
3. Nettoyez le réservoir et le joint torique dans, par exemple, du white spirit et séchez-les soigneusement.
4. Placez le joint torique dans sa gorge et remettez en place le réservoir de boue. Serrez-le modérément pour ne pas endommager les filetages.
5. Tournez le robinet de carburant sur ON et contrôlez qu'il n'y a pas de fuite. En cas de fuite, remplacez le joint torique.



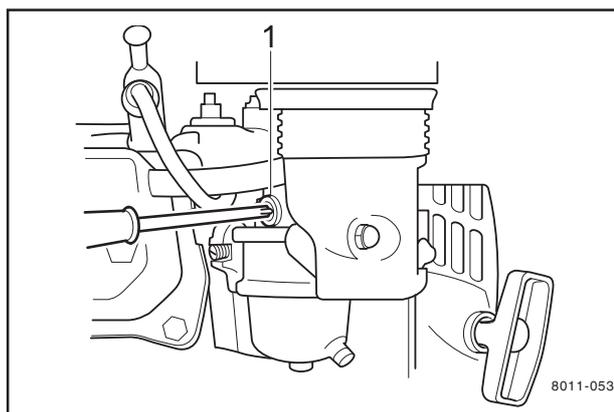
## Réglage du ralenti



### AVERTISSEMENT!

**Risque d'empoisonnement par oxyde de carbone.  
Effectuez le réglage à l'extérieur.**

1. Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il atteigne sa température de travail normale.
2. Réglez la commande des gaz sur la position de ralenti ou de manière à ce que le moteur tourne sur le régime le plus faible possible.
3. Tournez la vis de ralenti (1) de sorte que le moteur tourne sur un ralenti de 1250-1600 tr/min.
4. Augmentez le ralenti à l'aide de la commande des gaz puis repoussez-la immédiatement sur la position de ralenti. Contrôlez de nouveau le régime du moteur.



# MAINTENANCE

## Systeme d'allumage

Le moteur est équipé d'un système d'allumage électronique. Seule la bougie nécessite une certaine maintenance.

Pour le type de bougie recommandé, voir le chapitre "Caractéristiques techniques".

### INFORMATION IMPORTANTE

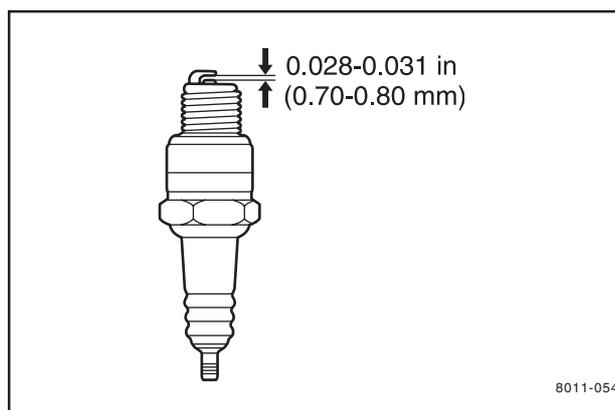
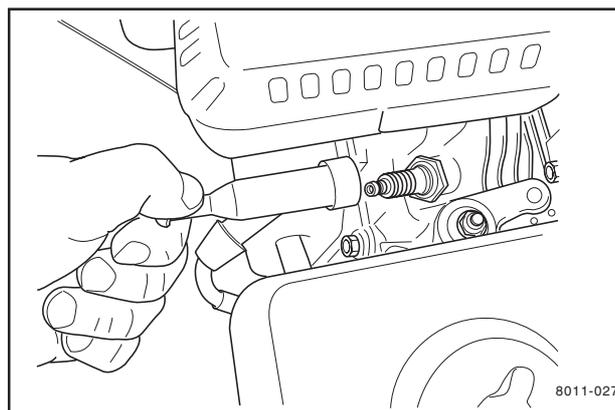
**L'utilisation d'une bougie de type erroné peut endommager le moteur.**

1. Retirez le sabot du câble d'allumage et nettoyez autour de la bougie.
2. Retirez la bougie à l'aide d'une clé à bougie de 13/16" (21 mm).
3. Contrôlez la bougie. Remplacez la bougie si ses électrodes sont brûlées ou si l'isolation est fissurée ou abîmée. Nettoyez la bougie avec une brosse en acier si elle doit être réutilisée.
4. Mesurez l'écartement des électrodes avec un calibre. L'écartement doit être de 0,7–0,8 mm/0,028–0,031". Réglez, si nécessaire, en courbant l'électrode latérale.
5. Réinsérez la bougie en la vissant à la main pour ne pas endommager les filetages.

### INFORMATION IMPORTANTE

**Des bougies mal vissées peuvent causer une surchauffe et endommager le moteur. Si la bougie est trop serrée, les filetages de la culasse risquent d'être endommagés.**

5. Une fois la bougie en place, serrez-la à l'aide d'une clé à bougie afin de comprimer le joint. Une bougie usagée doit être tournée de 1/8–1/4 de tour depuis sa position assise. Une bougie neuve doit être tournée de 1/2 tour depuis sa position assise.
6. Remettez en place le sabot du câble d'allumage.

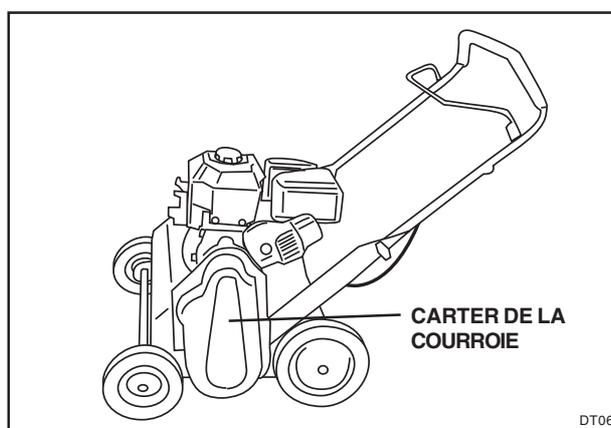
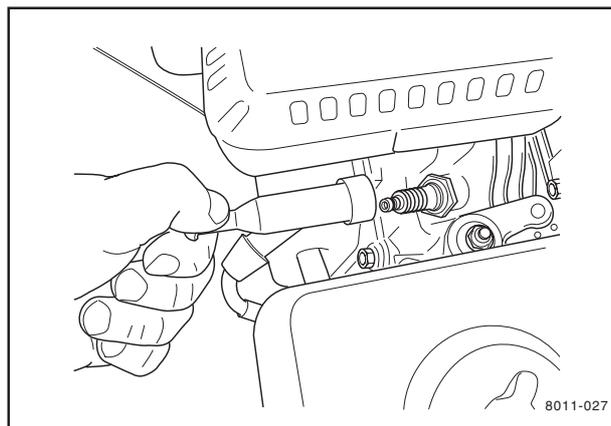


# MAINTENANCE

## Unité de coupe

### Contrôle de la courroie d'entraînement

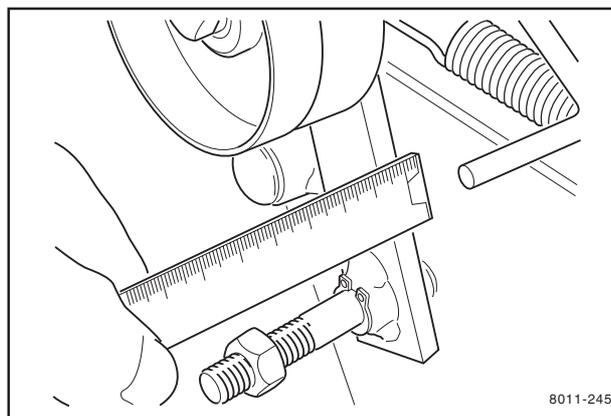
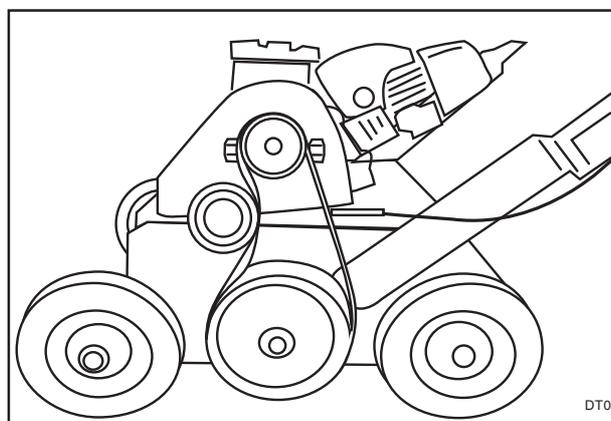
1. Laissez refroidir le moteur.
2. Débranchez le câble d'allumage.
3. Retirez le carter de la courroie (voir l'illustration) du côté gauche de la machine.
4. Contrôlez que la courroie est alignée correctement; les poulies doivent guider la courroie en ligne droite.
5. Contrôlez que la courroie et les poulies ne sont pas huileuses. Si elles sont huileuses, essayez de les nettoyer avec de l'alcool. Si elles sont particulièrement encrassées d'huile, apportez la machine dans un atelier d'entretien agréé qui réparera la fuite d'huile et changera la courroie.
6. Inspectez la courroie pour détecter les fissures, les dommages dus à la chaleur ou les coins usés. Si ces symptômes sont présents, remplacez la courroie d'entraînement, voir "Remplacement de la courroie d'entraînement".
7. Vérifiez que le guide et l'équipement de tension de la courroie ne sont pas relâchés et contrôlez qu'ils sont réglés correctement, voir "Remplacement de la courroie d'entraînement".
8. Remettez en place le carter de la courroie.



### Remplacement de la courroie d'entraînement

Procédez comme suit pour remplacer la courroie d'entraînement:

1. Laissez refroidir le moteur.
2. Débranchez le câble d'allumage.
3. Retirez le carter de la courroie.
4. Retirez la courroie.
5. Inspectez les poulies pour détecter tout signe d'usure et remplacez-les si nécessaire.
6. Contrôlez le réglage de la poulie contre la poulie du rotor et réglez si nécessaire. La courroie doit passer dans la gorge.
7. Contrôlez la poulie de tension. Les roulements doivent tourner librement et régulièrement. Le balancier de la poulie de tension doit être libre et son jeu latéral ne doit pas être supérieur à 6,5 mm (0,25") (voir l'illustration). Remplacez si nécessaire.
8. Pour mettre en place une courroie neuve, commencez par la passer sur la poulie inférieure puis sur la poulie du moteur. Contrôlez que la poulie de tension et les guides de la courroie se terminent à l'extérieur de la boucle de la courroie.
9. Réglez les guides de la courroie si nécessaire et remettez en place le carter de la courroie.



# MAINTENANCE

## Usure/Rotation/Remplacement des lames-fléaux

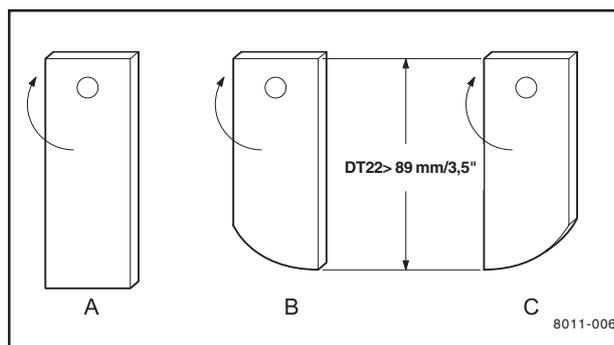
Après un certain temps d'utilisation de la déchaumeuse, le tranchant des lames commence à s'user. Un tranchant usé diminue l'efficacité du déchaumage. Pour obtenir un tranchant neuf, il suffit de tourner l'arbre du rotor complet sur le côté (bout à bout). Cette procédure de retournement de l'arbre peut être répétée jusqu'à ce que les lames atteignent leurs limites d'usure, voir l'illustration.

Procédez comme suit pour tourner l'arbre du rotor:

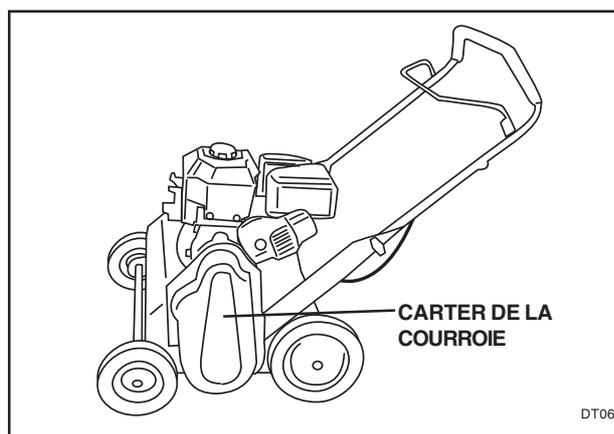
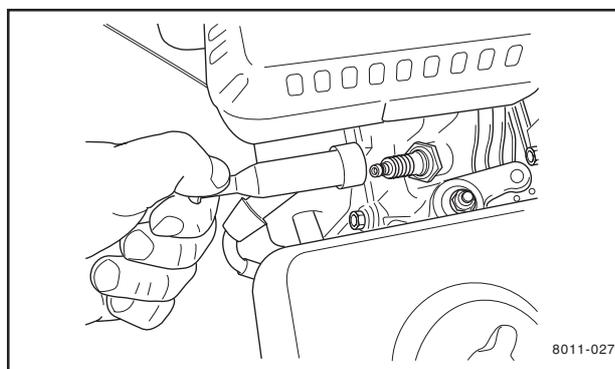
**INFORMATION IMPORTANTE**  
**Seul l'arbre du rotor de la lame-fléau peut être tourné pour obtenir une usure régulière.**

### Rotation de l'arbre du rotor

1. Laissez refroidir le moteur.
2. Déconnectez la bougie.
3. Retirez le carter de la courroie (voir l'illustration).
4. Retirez le carter de la courroie et la poulie de l'arbre du rotor (voir l'illustration).
5. Retirez les 6 boulons des roulements et laissez sortir l'arbre du rotor.
6. Inspectez l'arbre, les roulements, la longueur de lame, les fixations de sécurité des lames et les rondelles.
7. Retournez l'arbre bout à bout.
8. Remettez en place les boulons des roulements.
9. Remettez en place la poulie et vérifiez qu'elle est bien alignée sur la poulie supérieure.
10. Remontez la courroie d'entraînement.
11. Contrôlez l'alignement de la poulie par rapport à la poulie de l'arbre du moteur. La courroie d'entraînement doit tourner sans problème dans sa gorge. Réglez si nécessaire. Serrez les poulies.
12. Remettez en place le carter de la courroie.
13. Rebranchez le câble d'allumage.



- A. lame neuve
- B. lame usée
- C. après la rotation



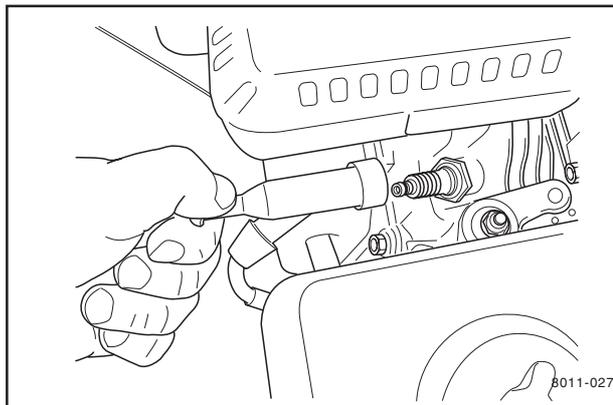
## MAINTENANCE

### Remplacement des lames-fléaux usagées

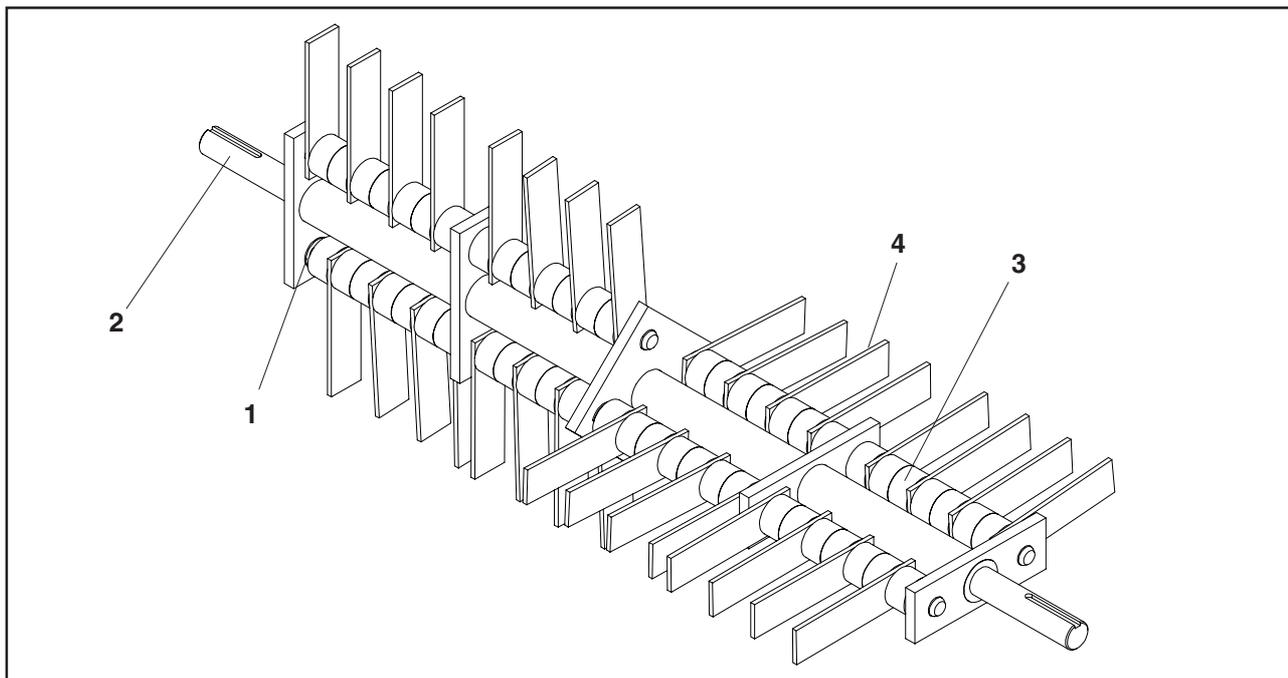
1. Laissez refroidir le moteur.
2. Déconnectez la bougie.
3. Basculez la machine vers l'avant, voir la section sur la "Règle des deux minutes".

#### INFORMATION IMPORTANTE

Lorsque la machine est basculée vers l'avant, respectez la "Règle des deux minutes".



4. Retirez et jetez les brides à ressort (1) (type rondelles de blocage) qui maintiennent l'arbre de la lame (2) en place (voir l'illustration).
5. Inspectez les arbres des lames et les remplacer s'ils sont courbés ou usés.
6. Poussez les arbres des lames vers le centre. Les lames (4) et les rondelles en plastique (3) vont tomber.
7. Montez les nouvelles lames et remettez en place les rondelles en plastique. Consultez l'illustration des composants pour la mise en place des lames/rondelles.
8. Mettez en place des brides à ressort neuves.
9. Répétez cette procédure pour les trois arbres restants.
10. Rebranchez le câble d'allumage.



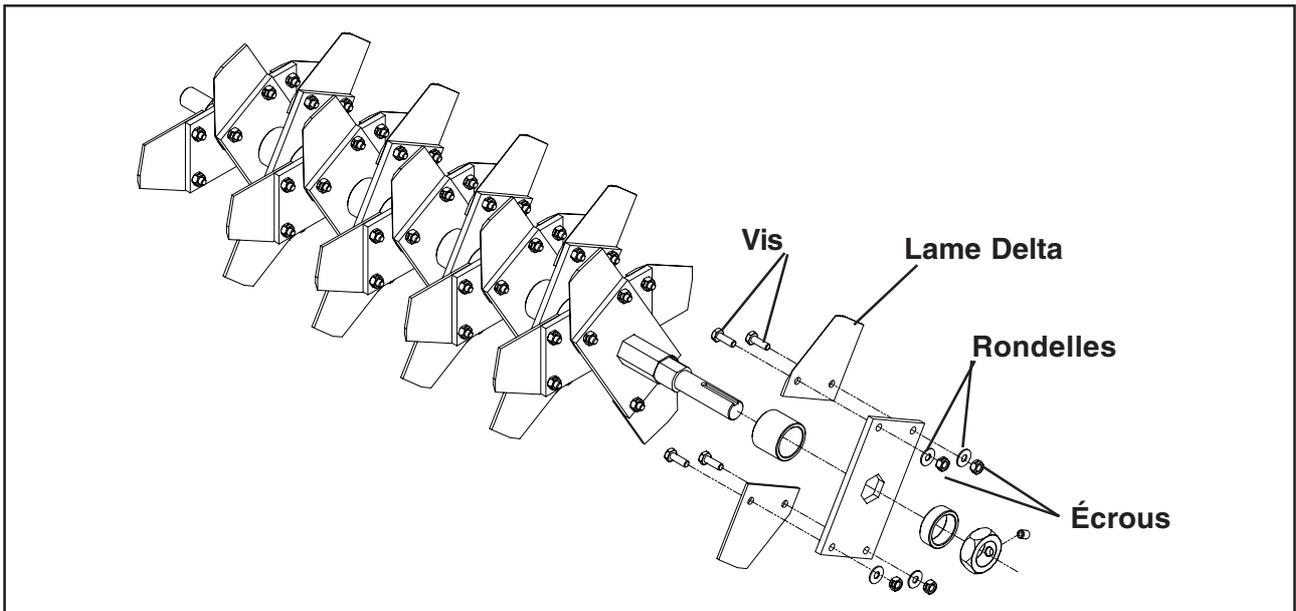
## MAINTENANCE

### Usure/Remplacement des lames Delta

Avec le temps, les lames s'usent et leur longueur diminue. Quand les lames sont usées d'environ 19 mm (3/4") et que la longueur totale au point le plus long de la lame est alors d'environ 64 mm (2 1/2"), il est nécessaire de les remplacer.

Les lames Delta peuvent être remplacées sans qu'il soit nécessaire de retirer l'arbre du rotor. Déposez la lame Delta en retirant les deux vis et leurs écrous qui maintiennent la lame en place.

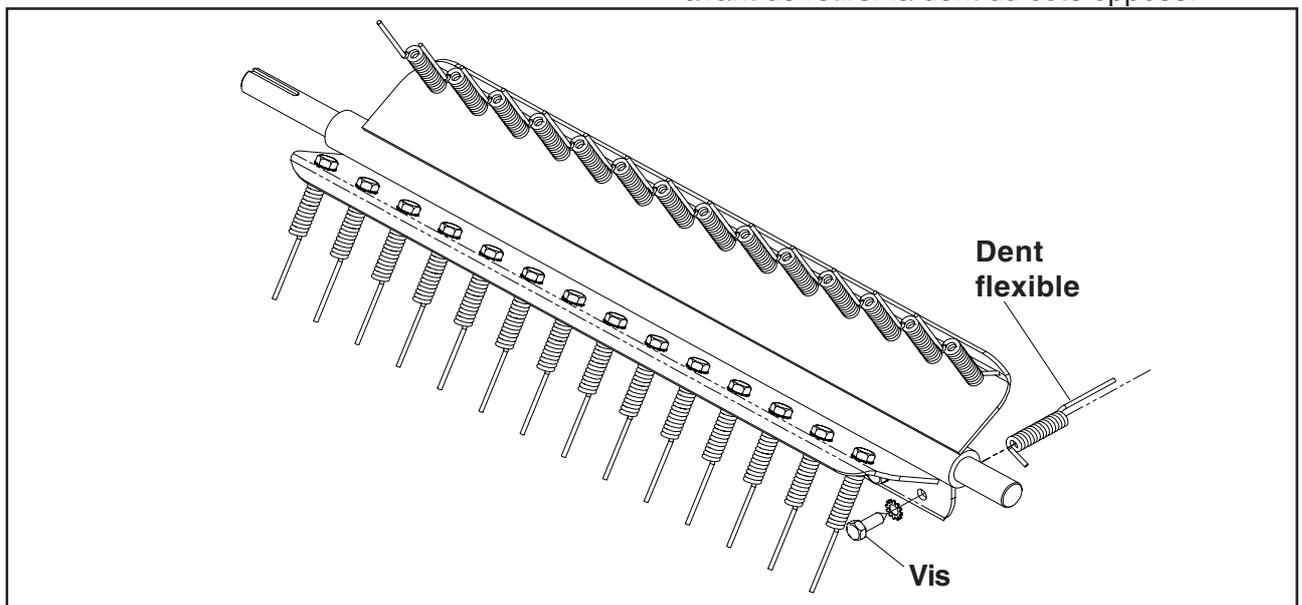
Tournez la nouvelle lame jusqu'à ce qu'elle soit alignée correctement, voir l'illustration.



### Usure/Remplacement des dents flexibles

Avec le temps, les dents s'usent et leur longueur diminue. Les dents doivent être remplacées quand il s'avère impossible de les régler pour qu'elles pénètrent de 6 mm (1/4") dans la terre.

Elles peuvent être remplacées en utilisant une clé à douille de 1,27 cm (1/2") sans qu'il soit nécessaire de démonter l'arbre du rotor. Retirez les vis et remplacez les dents flexibles à l'aide de la clé. Installez la nouvelle dent avant de retirer la dent du côté opposé.

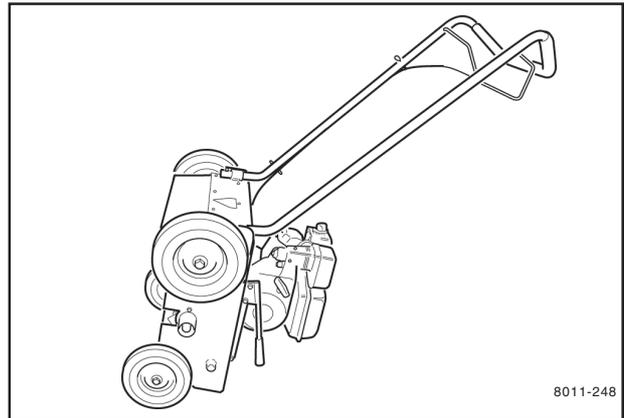


# MAINTENANCE

## Règle des deux minutes

La machine peut être basculée vers l'avant pendant 2 minutes maximum pour faciliter l'accès lors du nettoyage ou de l'entretien.

Si la machine est maintenue trop longtemps dans cette position, le moteur risque d'être endommagé par l'essence qui se vide dans le carter moteur. Dans ce cas, effectuez une vidange d'huile supplémentaire du moteur. Retirez la bougie et faites tourner le moteur de quelques tours à l'aide de la poignée du lanceur avant de redémarrer le moteur.



## Nettoyage et lavage

Des nettoyages et des lavages réguliers augmentent la durée de vie de la machine. Prenez l'habitude de nettoyer la machine directement après l'avoir utilisée avant que la saleté n'ait le temps d'adhérer.

Vérifiez, avant de rincer, que le bouchon du réservoir de carburant est bien en place afin d'éviter que l'eau ne pénètre dans le carburant.

Observez la plus grande prudence si vous utilisez un jet haute pression dans la mesure où les autocollants d'avertissement, les plaques d'instructions et le moteur peuvent être endommagés. **N'utilisez pas une pression de nettoyage de plus de 70 bars/ 1000 PSI.**

Lubrifiez la machine après le nettoyage. Ceci est particulièrement important si la machine doit être remise.



# LUBRIFICATION

## Calendrier de lubrification

12/12	1/12	1/52	1/365	DT22		25h	50h	100h	300h
			👁️	1	1			⚠️	
(⚠️)	👁️			2	2	👁️			⚠️
		🔧		3					
		🔧		4					
		🛢️		5					
		🛢️		6					

8011-281

### Généralités

Arrêtez le moteur et débranchez le câble d'allumage avant de lubrifier la machine.

Sauf indication contraire, utilisez la graisse universelle de Husqvarna n° 5310038-01 ou la graisse de lubrification UL 21 de Husqvarna, n° 5310060-74.

Essuyez l'excès de graisse une fois la lubrification terminée.

Il est important d'éviter les projections de lubrifiant sur la courroie ou sur les surfaces d'entraînement des poulies de la courroie. En cas de projection de lubrifiant sur ces éléments, nettoyez-les avec de l'alcool. Si la courroie glisse toujours après le nettoyage, elle doit être remplacée.

# LUBRIFICATION

## 1. Huile moteur

Le moteur doit être chaud (mais pas brûlant) lors de la vidange de l'huile. L'huile chaude est évacuée plus rapidement et seule une petite quantité d'huile reste dans le moteur.

1. Placez un récipient adéquat sous la vis de vidange de l'huile. Retirez la jauge d'huile (1) et la vis de vidange de l'huile (4).

Conseil: formez un entonnoir à l'aide d'un morceau de carton rigide pour diriger l'huile directement dans le récipient et éviter ainsi de salir le châssis de la machine.

2. Laissez le moteur se vider dans le récipient, puis remettez en place la vis de vidange. Serrez la sans forcer.

### INFORMATION IMPORTANTE

**L'huile moteur usagée est dangereuse pour la santé et la législation interdit sa mise au rebut dans le sol ou la nature; elle doit toujours être mise au rebut dans un atelier ou dans des stations appropriées de mise au rebut. Évitez tout contact avec la peau; laver avec de l'eau et du savon en cas d'éclaboussures.**

3. Vérifiez que la machine est bien garée sur une surface plane. Remplissez d'huile neuve de la viscosité appropriée selon le diagramme, API Service SF-SG, jusqu'au repère supérieur sur la jauge = filetages sur la jauge. Le moteur a une contenance en huile de 0,6 litres/0,63 US qt. Lors du contrôle du niveau d'huile, la jauge ne doit **pas** être vissée.
4. Vérifiez que le joint en caoutchouc est en position et revissez la jauge en place. Ne la serrez pas de travers ou trop fortement afin de ne pas endommager ses filetages.
5. Essuyez toute projection d'huile.

### Contrôle du niveau d'huile du moteur

Vérifiez que la machine est garée sur une surface plane avec le moteur à l'arrêt quand le niveau d'huile est contrôlé.

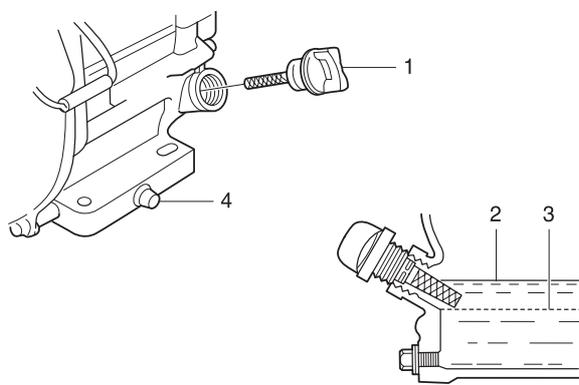
1. Dévissez la jauge et essuyez-la avec un en papier absorbant ou un chiffon ne laissant pas de bourre.
2. Replacez la jauge sans la visser. Retirez-la et contrôlez le niveau sur la jauge.
3. Si nécessaire, remplissez d'huile jusqu'au rebord du trou de la jauge. Pour le type d'huile, voir ci-dessus.

4. Vérifiez que le joint en caoutchouc est en position et revissez la jauge en place. Ne la serrez pas de travers ou trop fortement afin de ne pas endommager ses filetages.

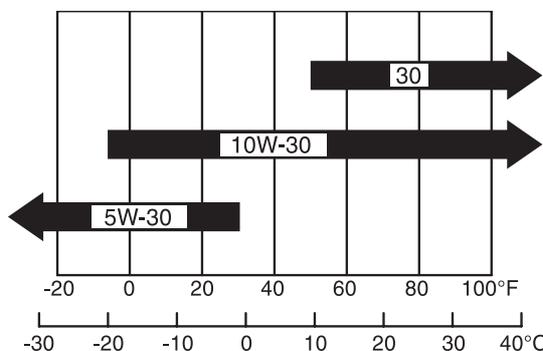


### AVERTISSEMENT!

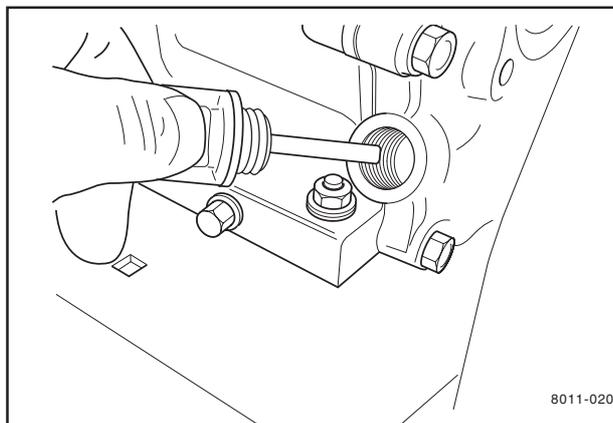
**L'huile moteur peut être très chaude si elle est vidangée directement après avoir arrêté la machine. Laissez un peu refroidir le moteur.**



8011-045



8011-046

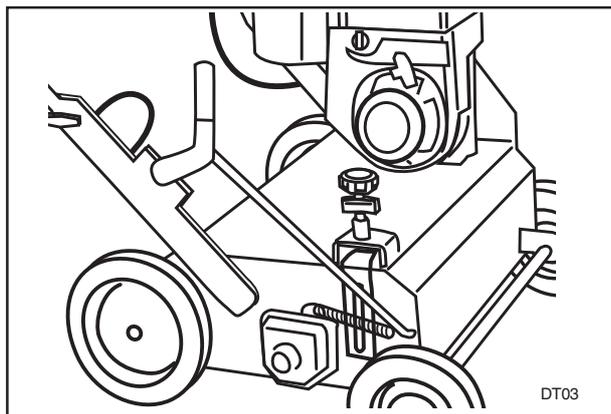


8011-020

# LUBRIFICATION

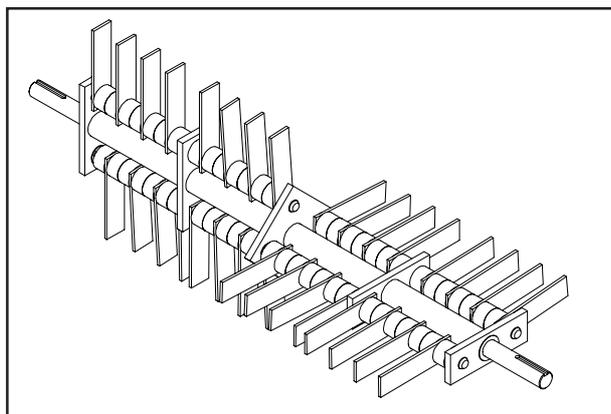
## 2. Bouton de profondeur avec verrouillage de la profondeur

Lubrifiez régulièrement les filetages avec de la graisse pour éviter tout collage ou blocage. Il est particulièrement important de lubrifier les filetages après le nettoyage.



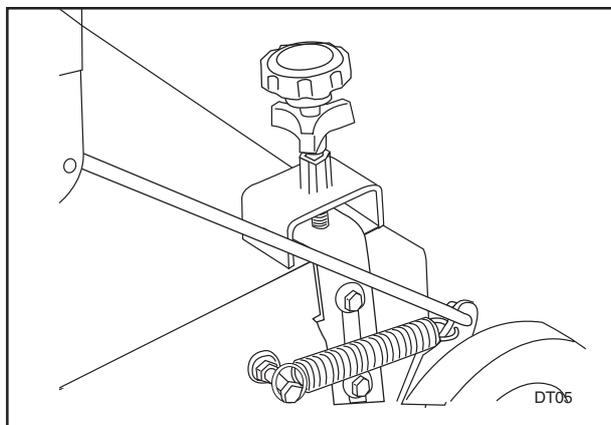
## 3. Lames

Recouvrez les lames d'une fine couche d'huile pour éviter qu'elles ne rouillent. Ceci est particulièrement important avant le remisage hivernal ou si la machine ne va pas être utilisée pendant plus de 30 jours.



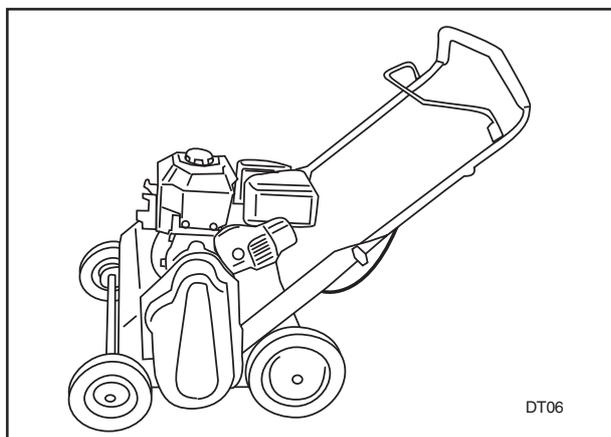
## 4. Levier de profondeur

Il est important de lubrifier toutes les articulations et tous les assemblages afin qu'ils ne se bloquent pas. Utilisez l'huile moteur 30W.



## 5. Guidon

Lubrifiez les assemblages des deux côtés du guidon à l'aide d'une burette d'huile.



## RECHERCHE DE PANNES

Symptôme	Cause	Mesure
<b><u>Le moteur ne démarre pas</u></b>		
• Erreur d'utilisation	Robinet de carburant fermé	Ouvrez le robinet de carburant.
	Soupape de starter ouverte. froid.	Fermez le starter avec moteur
• Système de carburant	Interrupteur du moteur sur la position OFF.	Tournez l'interrupteur du moteur sur la position ON.
	Réservoir de carburant vide.  Machine remisee sans respecter la procédure correcte du chapitre "Remisage/Remisage hivernal".  Contamination, eau ou glace dans le système de carburant.	Remplissez de carburant.  Nettoyez le réservoir, le réservoir de boue et videz le carburateur. Remplissez le réservoir de carburant frais.  Nettoyez le réservoir, le réservoir de boue, les tuyaux de carburant et le carburateur. Remplissez le réservoir de carburant frais.
• Bougie	Problèmes de carburateur.	Contactez un atelier d'entretien agréé.
	Bougie de type erroné.	Remplacez la bougie.
	Accumulation sur les électrodes. remplacez la bougie.  Essence ou huile sur la bougie.	Nettoyez l'écartement entre les électrodes et nettoyez ou Court-circuit.  Nettoyez la bougie. Purgez le moteur. Commencez sur le plein régime.
• Pas d'étincelle après le contrôle de la bougie	Interrupteur de moteur, câble, ou allumage défectueux.	Contactez un atelier d'entretien agréé.
• Faible compression	Grave dommage à l'intérieur du moteur ou soupapes défectueuses.	Contactez un atelier d'entretien agréé.
<b><u>Le moteur n'est pas puissant et tourne de manière irrégulière</u></b>		
• Filtre à air	Filtre à air colmaté.	Nettoyez ou remplacez le filtre à air.
• Système de carburant	Machine remisee sans respecter la procédure correcte du chapitre "Remisage/Remisage hivernal"	Nettoyez le réservoir, le réservoir de boue et videz le carburateur. Remplissez le réservoir de carburant frais.
(Fumées bleues)	Réservoir rempli d'huile mélangée à 2 temps.	Remplissez le réservoir du carburant correct.
(Fumées bleues- blanches volumineuses)	Réservoir rempli de diesel.	Nettoyez le réservoir, le réservoir de boue et videz le carburateur. Remplissez le réservoir du carburant correct.
(Fumées noires)	Starter oublié sur ON. Filtre à air colmaté. Problèmes de carburateur.	Soupape du starter ouverte. Nettoyez ou remplacez le filtre à air. Contactez un atelier d'entretien agréé.
• Système d'allumage	Bougie de type erroné.  Accumulation sur les électrodes. remplacez la bougie.  Unité d'allumage défectueuse.	Remplacez la bougie.  Nettoyez l'écartement entre les électrodes et nettoyez ou Court-circuit. Contactez un atelier d'entretien agréé.
• Faible compression (éventuellement des fumées bleues)	Grave dommage à l'intérieur du moteur ou soupape défectueuse.	Contactez un atelier d'entretien agréé.

# REMISAGE

## Remisage hivernal

À la fin de la saison (ou si elle ne doit pas être utilisée pendant plus de 30 jours), la machine doit être préparée pour le remisage. Le carburant abandonné sur de longues périodes (30 jours ou plus) peut laisser des résidus collants pouvant boucher le carburateur et dérégler le fonctionnement du moteur.

Des stabilisateurs de carburant peuvent être utilisés pour réduire le risque de résidus collants durant le remisage. Si de l'essence alkylate (Aspen) est utilisée, les stabilisateurs ne sont pas nécessaires car cette essence est stable. Cependant, évitez de passer de l'essence normale à l'essence alkylate dans la mesure où les composants sensibles en caoutchouc risquent de durcir. Ajoutez un stabilisateur au carburant dans le réservoir ou dans le bidon de remisage. Respectez toujours les proportions de mélange indiquées par le fabricant du stabilisateur. Faites tourner le moteur pendant au moins 10 minutes après avoir ajouté le stabilisateur afin qu'il atteigne le carburateur. Ne videz pas le réservoir de carburant et le carburateur si vous avez ajouté un stabilisateur.



### AVERTISSEMENT!

**Ne remisez jamais un moteur avec du carburant dans le réservoir à l'intérieur ou dans des espaces mal aérés où les vapeurs de carburant peuvent entrer en contact avec une flamme ouverte, des étincelles ou une flamme pilote telle que celle d'une chaudière, d'un réservoir d'eau chaude, d'un sèche-linge, etc.**

**Manipulez le carburant avec précautions. Il est très inflammable et une manipulation négligente peut causer des blessures graves aux personnes et endommager les biens. Videz le carburant dans un récipient agréé à l'extérieur et loin de tout feu ouvert. N'utilisez jamais d'essence pour le nettoyage. Utilisez plutôt un produit de dégraissage et de l'eau.**

## Entretien

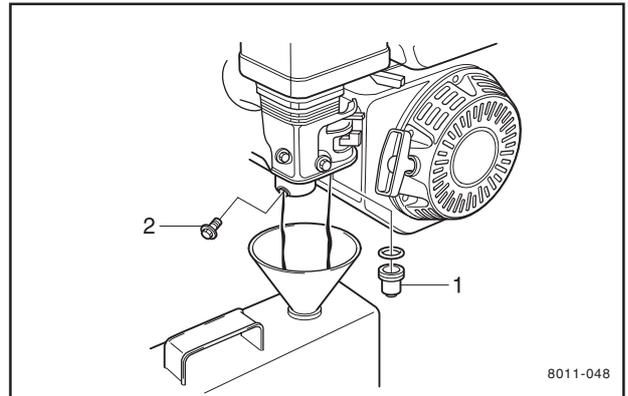
Lors de la commande des pièces de rechange, veuillez indiquer l'année d'achat, le modèle, le type et le numéro de série.

Utilisez toujours des pièces de rechange Husqvarna.

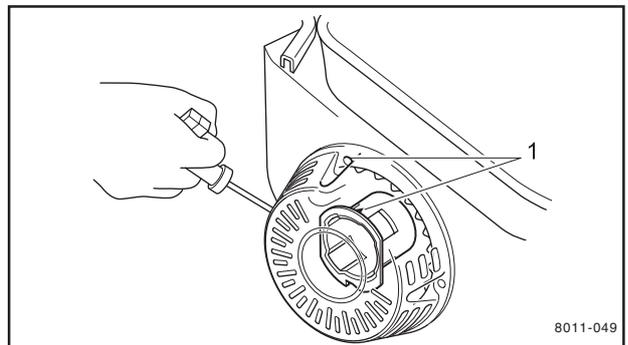
Un contrôle annuel dans un atelier d'entretien agréé permet de garantir les performances optimales de votre machine à la saison prochaine.

Procédez comme suit pour préparer la machine au remisage:

1. Nettoyez soigneusement la machine, particulièrement le châssis et l'équipement de travail. Retouchez la peinture pour éviter la formation de rouille.
2. Inspectez la machine pour détecter les éléments usés ou endommagés et serrez tous les écrous et tous les boulons ayant pu se desserrer.
3. Changez l'huile du moteur et la mettre au rebut de manière appropriée.
4. Ouvrez le robinet de carburant. Videz le réservoir de carburant (1) et le carburateur (2).



5. Fermez le robinet de carburant.
6. Retirez la bougie et versez une cuillerée à soupe d'huile moteur dans le cylindre. Retournez le moteur pour que l'huile se répartisse de manière homogène et remettez en place la bougie. Mettez le moteur en phase de compression là où le repère triangulaire sur le manchon du lanceur est aligné sur le trou supérieur dans le lanceur. Remarque! La phase de compression se produit tous les deux tours.



7. Lubrifiez tous les graisseurs, tous les assemblages et tous les arbres comme décrit au chapitre "Lubrification/calendrier de lubrification".
8. Remisez la machine dans un endroit propre et sec et couvrez-la pour la protéger davantage.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

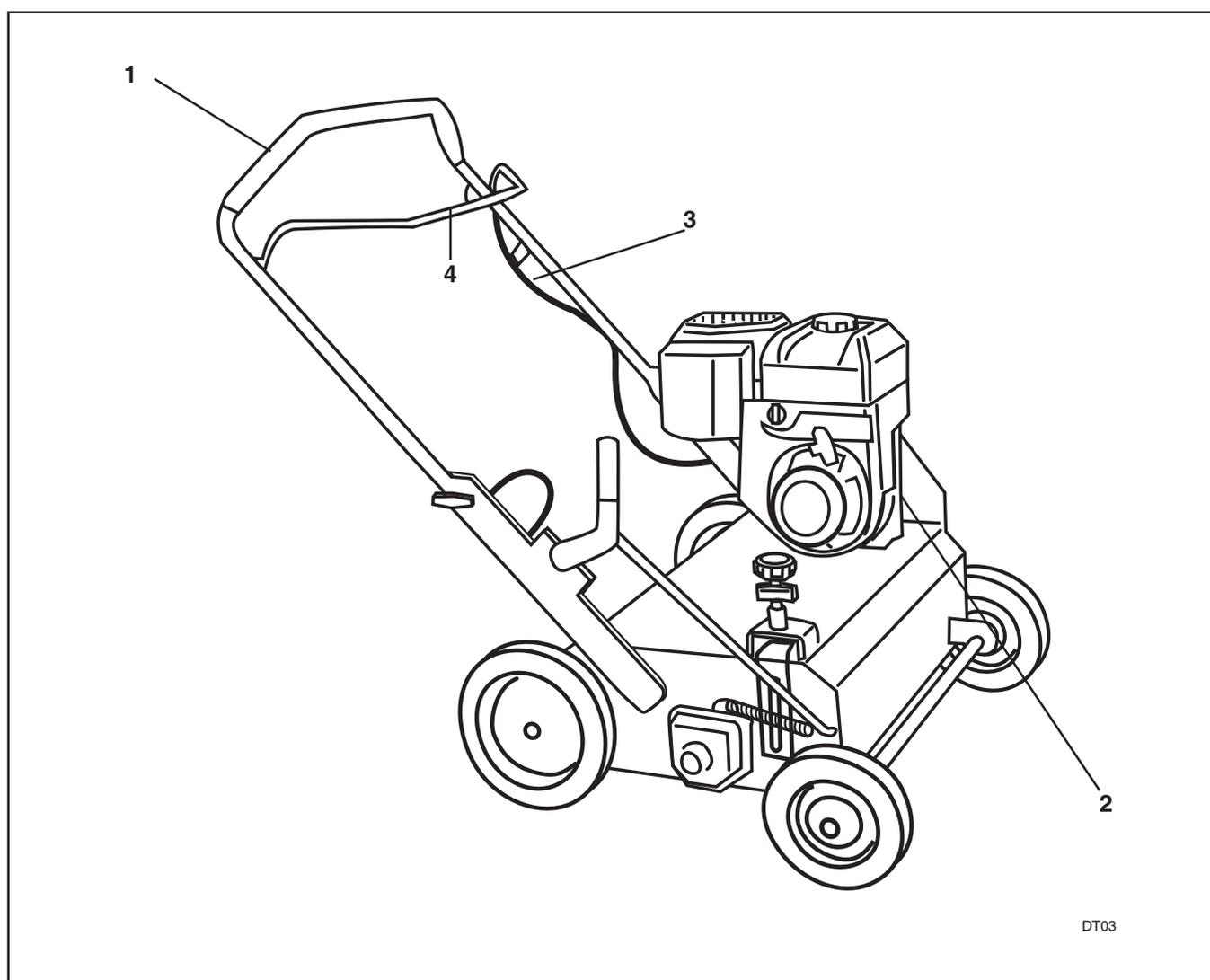
<b>Caractéristiques</b>	<b>DT22</b>
Moteur	Honda GX160
Cylindrée	163 cm <sup>3</sup> (9,9 po cu)
Puissance	5,5 cv (4 kW) à 3600 tr/min.
Couple	10,8 Nm à 2500 tr/min.
Bougie	NGK BPR6ES DENSO W20EPR-U
Volume de carburant	3,6 litres/0,95 US Gal
Entraînement primaire	Une courroie trapézoïdale
Largeur de déchaumage	55,8 cm (22")
Commande d'embrayage	Monté sur la poignée avec débrayage automatique de sécurité
Embrayage	Tendeur de courroie avec mécanisme de retour de ressort et galet tendeur
Largeur d'ensemencement	55,8 cm (22")
Réglage de la profondeur	Commande réglable de la profondeur avec mécanisme de levier comportant verrouillage et butée
Bobine de lames-fléaux	52 lames en acier durci avec rondelles d'écartement de 1,6 cm (5/8") 0,3 x 2,5 x 8,9 cm (1/8" x 1" x 3 1/2")
Bobine de lames Delta	20 lames en acier de trempe bénitique 12 avec rondelles d'écartement de 5 cm (2")
Bobine de dents flexibles	Non applicable
Guidon	Fixe, au design ergonomique et avec rembourrage
Sac collecteur	0,23 m <sup>3</sup> (8 ft <sup>3</sup> ), en matériau synthétique monté sur un cadre avec roues
Trémie des semences	22,3 l (1,358 po <sup>3</sup> ) ou env. 13,6 kg (30 lb) de semences. Mélange automoteur. Fenêtre d'inspection.
Poids	Déchaumeuse 65,3 kg (144 lb) avec trémie des semences 74,8 kg (165 lb) avec sac collecteur 71,2 kg (157 lb)
Largeur	71 cm (28")
Longueur	68 cm (26 3/4") sans guidon 127 cm (50") avec guidon
Hauteur	61 cm (24") sans guidon 102 cm (40") avec guidon
Distance entre les arbres	45 cm (17 3/4") centre à centre
Roulements	Cartouche à brides scellée de 1,90cm (3/4")
Roues	Avant 8" x 1 3/4" Arrière 25,4 x 6,98 cm (10" x 2 3/4") sac collecteur Arrière 25,4 x 4,45 cm (10" x 1 3/4") trémie des semences

# INSTRUCTIONS DE MONTAGE

## Montage – service à la livraison

1. Tournez le guidon et serrez-le pour le mettre en place.
2. Remplissez le moteur de l'huile recommandée par le fabricant. Voir la section "Lubrification/Huile moteur".
3. Testez l'embrayage. Vérifiez que le ressort de détente de l'embrayage se désengage facilement.
4. Le régime du moteur est pré-réglé par le fabricant. Le ralenti est de 1250–1400 tr/min. Le régime maximal du moteur est de 3600 tr/min.

Voir dans le manuel du fabricant les instructions de réglage du régulateur et du carburateur si le régime du moteur n'est pas compris dans ces limites.



DT03

1. Guidon
2. Remplissage d'huile, moteur
3. Câble d'embrayage
4. Arceau d'embrayage

# MONTAGE DU COLLECTEUR

## Instructions de montage, sac collecteur

(N° d'art. 539106667)



### AVERTISSEMENT!

**N'UTILISEZ PAS la machine et NE DÉMARREZ PAS le moteur tant que le sac collecteur n'est pas en place.**



### AVERTISSEMENT!

**Les machines équipées d'un collecteur NE doivent PAS être utilisées si le sac collecteur est défectueux ou absent. Les machines risqueraient de projeter des pierres causant ainsi des blessures aux yeux et provoquant une inhalation de poussière nocive.**



### AVERTISSEMENT!

**N'ESSAYEZ PAS de débloquent la goulotte du collecteur pendant que le moteur tourne. Arrêtez le moteur avant de retirer l'herbe et les débris.**

1. Retirez le capot arrière qui n'est pas utilisé avec le collecteur.
2. Débranchez le câble du guidon et retirez l'arceau d'embrayage du guidon.
3. Retirez le guidon de l'unité en conservant les pièces de fixation.
4. Placez un support stable sous le cadre arrière pour soutenir l'unité quand les roues arrière sont retirées.
5. Retirez les deux (2) bagues de serrage sur la roue arrière (elles ne sont pas réutilisables et de nouvelles bagues sont fournies dans le kit). Retirez la roue de l'arbre arrière. (Certaines unités comportent des goupilles d'assemblage en lieu et place des bagues de serrage.)
6. Desserrez une (1) vis de réglage sur le collier de serrage. À l'aide d'un chasse-goupille, desserrez le collier de serrage sur l'arbre arrière. Procédez de la même manière de l'autre côté de l'unité.

7. Retirez l'arbre arrière de l'unité. La roue montée sur l'arbre peut y demeurer.

**REMARQUE!** Si l'arbre est rouillé, éliminez la rouille avec du papier de verre fin.

**REMARQUE!** Le clapet en caoutchouc n'a pas besoin d'être retiré.

8. Retirez les roulements du cadre et conservez les pièces de fixation.
9. Installez le plateau en le faisant correspondre aux trous des vis dans le cadre principal. Voir la Figure 1.

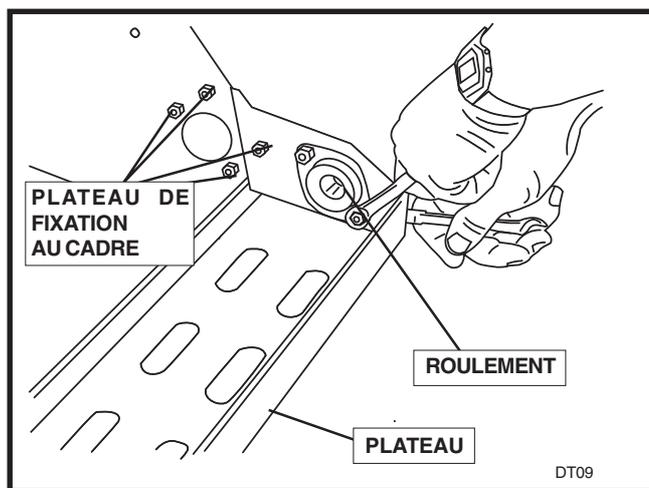


FIGURE 1

10. Montez les roulements sur l'intérieur du plateau; NE serrez PAS les pièces de fixation, enfoncez-les simplement quelque peu. Voir la Figure 1.

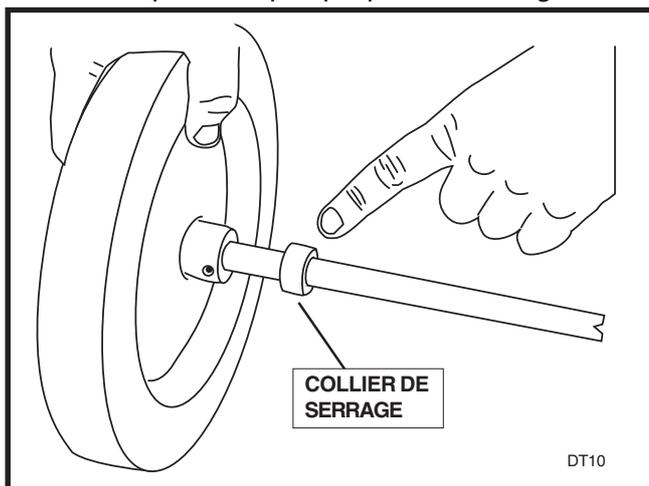


FIGURE 2

11. Ajoutez le collier de serrage à l'arbre et installez l'arbre à travers les roulements et le plateau. Montez l'autre collier de serrage sur l'arbre. Voir la Figure 2. À l'aide d'un chasse-goupille, serrez les colliers de serrage, puis la vis de réglage. Procédez de la même manière de l'autre côté.

## MONTAGE DU COLLECTEUR

12. Introduire la roue et montez deux (2) bagues de serrage. (Certaines unités comportent une goupille d'assemblage.)

**REMARQUE!** Les dents des bagues de serrage doivent être dirigées loin de la roue.

13. Serrez les fixations du roulement de la roue des deux côtés.

**REMARQUE!** Si vous n'avez pas encore monté l'arbre de la bobine, faites-le maintenant.

14. Installez les clapets en caoutchouc entre les lames-fleaux sur l'arbre du râteau. Voir la figure 3. Si cet arbre est installé, il N'EST PAS nécessaire de retirer l'arbre de l'unité pour installer les clapets en caoutchouc.

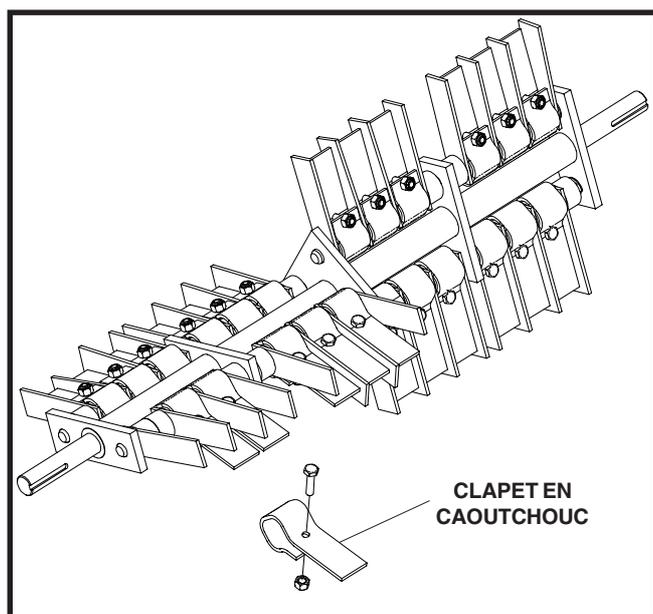


FIGURE 3

15. Retirez le carter de la courroie. Retirez le câble en déposant la poulie. Voir la Figure 4. Attachez le nouveau câble et remettez en place la poulie. Sauvegardez l'ancien câble pour l'utiliser quand le collecteur n'est pas utilisé.

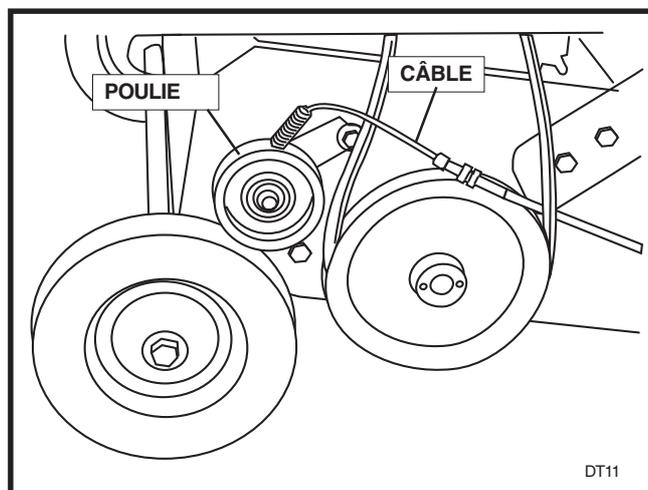


FIGURE 4

16. Attachez la goulotte au cadre principal.

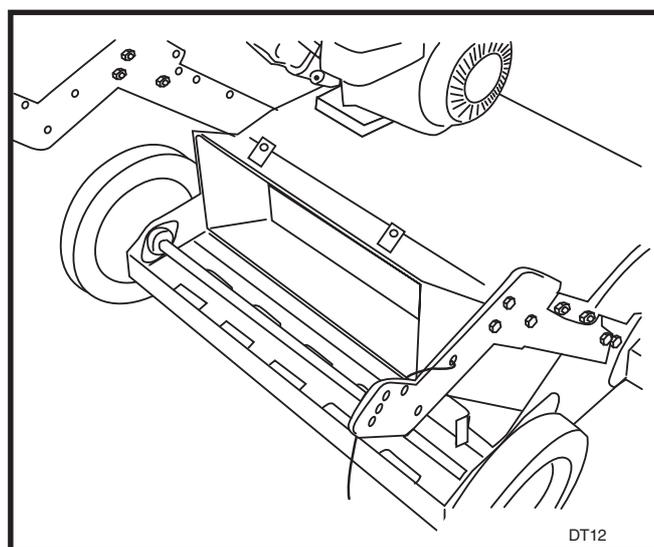


FIGURE 5

17. Installez deux extendeurs à l'extérieur de l'unité du guidon du bas. Attachez les filins aux extendeurs avec des goupilles comme indiqué sur la Figure 6.

## MONTAGE DU COLLECTEUR

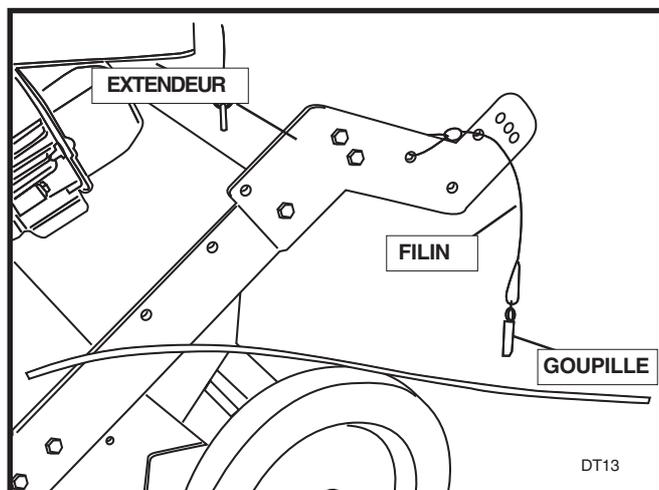


FIGURE 6

18. Placez la porte en position et montez les boulons des charnières. **NE SERREZ PAS** les boulons, laissez en espace d'au moins 0,16 cm (1/16"). Vissez l'écrou sur le boulon. Voir la Figure 7.

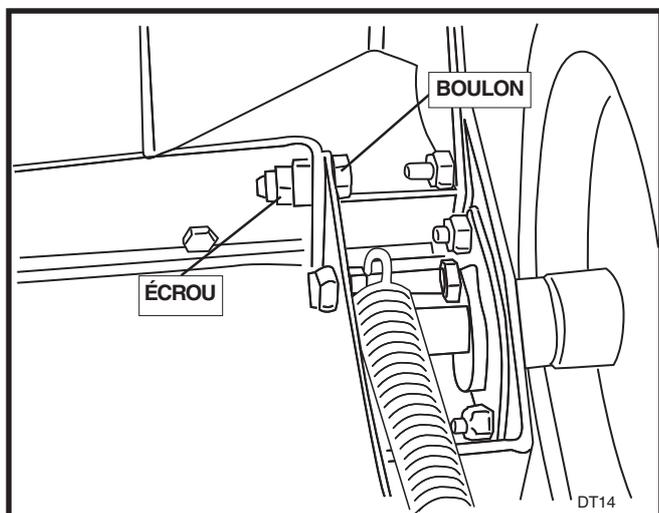


FIGURE 7

19. Retirez le boulon supérieur du guidon du bas et tournez le guidon vers le sol. À l'aide des fixations fournies, montez le ressort sur l'extendeur. Faites tourner le guidon pour le ramener sur sa position initiale en tirant le ressort; remontez le boulon de 0,95 cm (3/8") dans le guidon inférieur. Procédez de la même manière de l'autre côté. Voir la Figure 8.

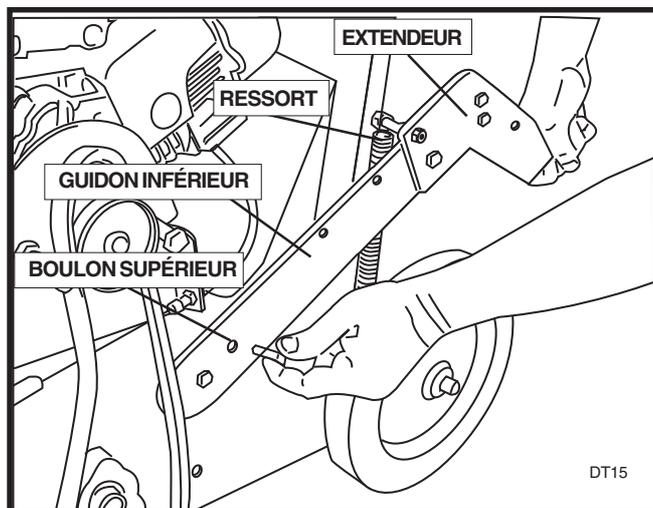


FIGURE 8

20. Attachez le guidon supérieur aux extendeurs.

21. Attachez l'extrémité supérieure du câble au guidon et passez le câble à travers l'arceau d'embrayage. Montez l'arceau d'embrayage dans le guidon. Voir la Figure 9.

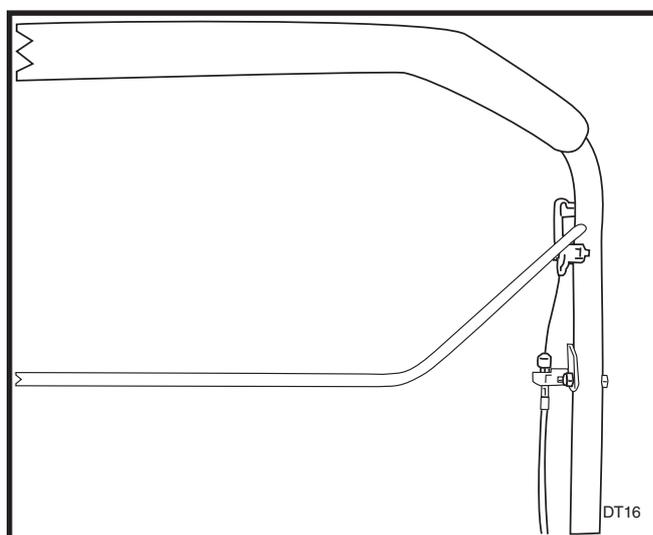


FIGURE 9

## MONTAGE DU COLLECTEUR

22. Attachez le câble au guidon. Voir la Figure 10.

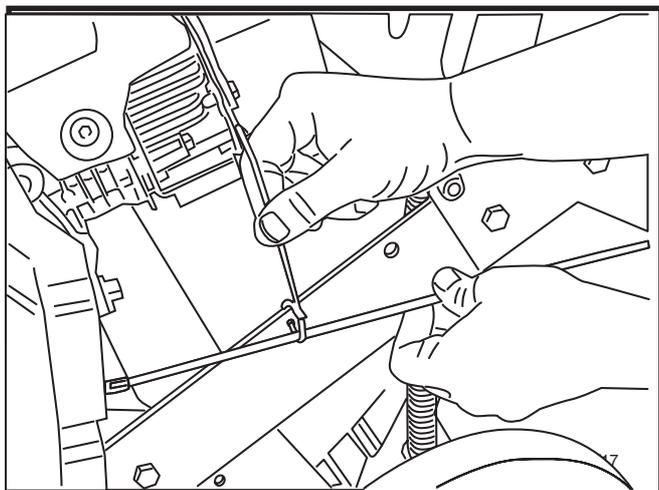


FIGURE 10

23. Contrôlez le réglage du câble d'embrayage. Si le câble a besoin d'être réglé, effectuez le réglage au niveau de l'extrémité inférieure à l'aide du ressort.

Procédez comme suit pour effectuer le réglage: Pressez l'arceau d'embrayage fermement contre le guidon.

Le ressort doit être étiré de 0,95 – 1,27 cm (3/8" - 1/2"). Si cette plage n'est pas atteinte, le réglage doit être effectué le plus près possible du ressort.

24. Remettez en place le carter de la courroie.



### AVERTISSEMENT!

**N'UTILISEZ PAS** la machine et **NE DÉMARREZ PAS** le moteur tant que le sac collecteur n'est pas en place.



### AVERTISSEMENT!

Les machines équipées d'un collecteur **NE** doivent **PAS** être utilisées si le sac collecteur est défectueux ou absent. Les machines risqueraient de projeter des pierres causant ainsi des blessures aux yeux et provoquant une inhalation de poussière nocive.

25. Procédez comme suit pour installer le sac collecteur sur le cadre qui lui est destiné:

- Montez les rails en plastique du sac sur le cadre.
- Installez la section supérieure du sac entre les deux supports sur la section supérieure du cadre et attachez le sac sur le bord avant du cadre.
- Appuyez sur les blocages à déclic, un de chaque côté. Voir la Figure 11.

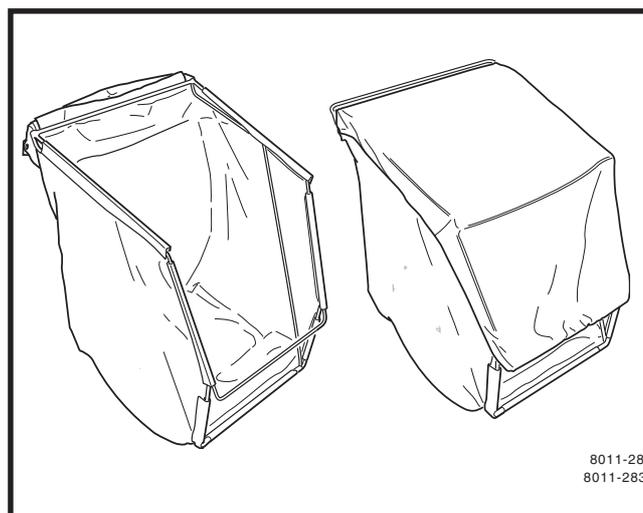


FIGURE 11

26. Attachez le sac à l'unité.

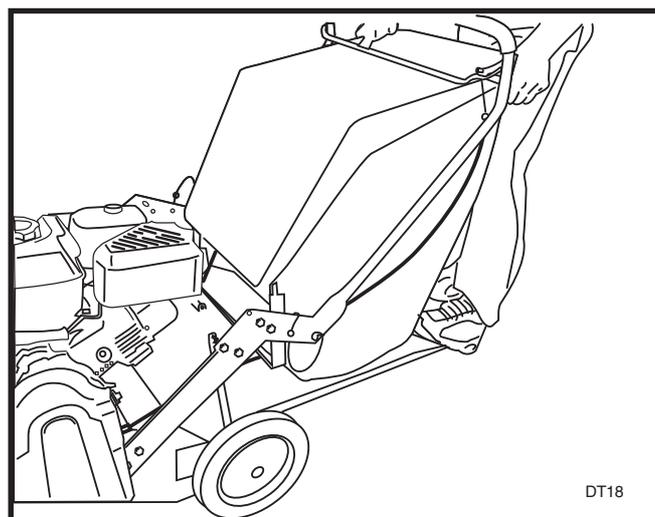


FIGURE 12

# MONTAGE DU COLLECTEUR

## Instructions pour le sac collecteur



### AVERTISSEMENT!

Les machines équipées d'un collecteur **NE** doivent **PAS** être utilisées si le sac collecteur est défectueux ou absent. Les machines risqueraient de projeter des pierres causant ainsi des blessures aux yeux et provoquant une inhalation de poussière nocive.

### Sac collecteur

Insérez le sac collecteur sous le guidon et ouvrez la porte de sécurité. Placez le sac sur la goulotte du sac.

Voir "Instructions de montage\Directions de montage, sac collecteur".

### Réglage correct de la hauteur

Le chaume recueilli est projeté dans le sac par la force générée par les lames-fléaux passant dans l'herbe. Les lames ne doivent pas heurter le sol. Si les lames entrent en contact avec le sol, elles vont se rétracter et le déchaumage sera moins efficace.

### Conditions de ramassage

Les meilleurs résultats sont obtenus quand la pelouse est courte et sèche. Le ramassage est moins efficace sur les pelouses mouillées. Si l'herbe est longue, la machine risque de d'accrocher et d'arracher l'herbe. Si la couche de chaume est épaisse, Husqvarna recommande de commencer par passer sur la pelouse dans une direction puis de repasser une seconde fois perpendiculairement au premier passage. Une couche épaisse de chaume peut s'être formée pendant plusieurs années et la pelouse peut avoir besoin d'être déchaumée 2-3 fois avant que le chaume ne soit complètement éliminé. N'essayez pas de résoudre un gros problème de chaume par un seul déchaumage.

### Maintenance

Vérifiez avant l'utilisation que le collecteur est correctement monté et que le sac n'est pas endommagé. Voir "Instructions de montage\Directions de montage, sac collecteur".

Nettoyez l'équipement après chaque utilisation.

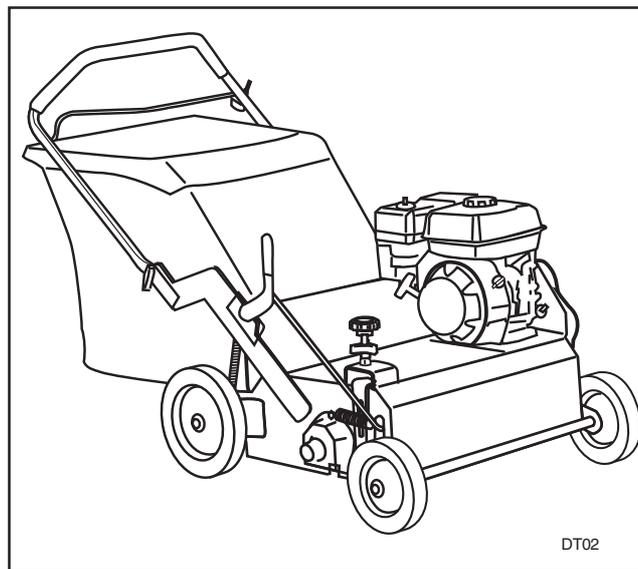


FIGURE 13

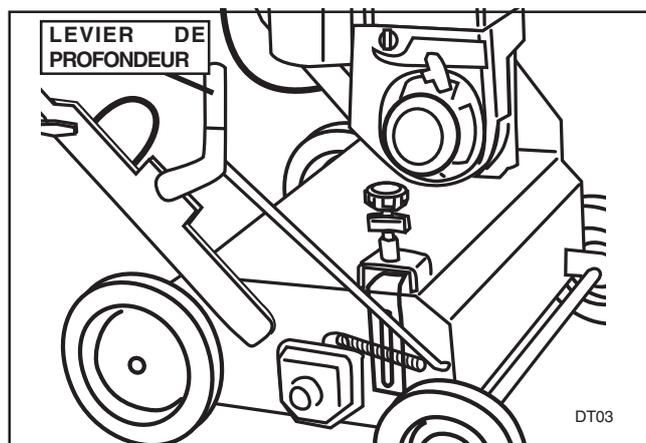


FIGURE 14

# MONTAGE DU SEMOIR



## AVERTISSEMENT!

**N'UTILISEZ PAS la machine et NE DÉMARREZ PAS le moteur tant que le semoir n'est pas en place.**

1. Retirez le capot arrière qui n'est pas utilisé avec le semoir.
2. Placez un support stable sous le cadre arrière pour soutenir l'unité quand les roues arrière sont retirées.
3. Retirez les deux (2) bagues de serrage sur la roue arrière (elles ne sont pas réutilisables et de nouvelles bagues sont fournies dans le kit). Retirez la roue de l'arbre arrière. (Certaines unités comportent des goupilles d'assemblage en lieu et place des bagues de serrage.)
4. Desserrez une (1) vis de réglage sur le collier de serrage. À l'aide d'un chasse-goupille, desserrez le collier de serrage sur l'arbre arrière. Procédez de la même manière de l'autre côté de l'unité.
5. Retirez les boulons maintenant les roulements sur le cadre.
6. Retirez l'arbre arrière de l'unité. La roue montée sur l'arbre peut y demeurer.
7. Retirez l'écrou-poussoir (l'écrou-poussoir n'est pas réutilisable, un nouvel écrou est fourni dans le kit) depuis le côté droit de la tige du clapet en caoutchouc. Poussez le clapet en caoutchouc loin du côté droit de sorte que le câble puisse passer entre le clapet et le cadre. (Certaines unités comportent des goupilles d'assemblage pour maintenir la tige du clapet.)
8. Tirez le câble depuis la porte des semences entre le fond du cadre et le dessus du clapet en caoutchouc. Voir la Figure 1.

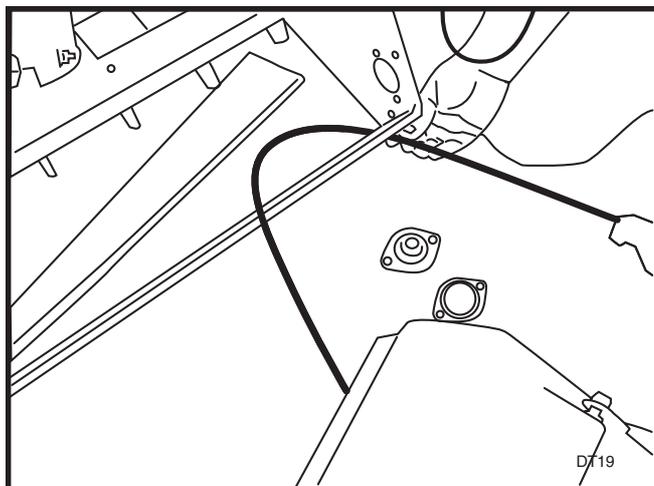


FIGURE 1

9. Placez la boîte des semences sur l'unité et replacez le roulement avec le collier excentrique à l'extérieur. Les vis qui attachent la boîte de semences au cadre DOIVENT comporter des rondelles à l'intérieur de la boîte. NE les serrez PAS trop afin de ne pas déformer le plastique, enfoncez-les UNIQUEMENT. Voir la Figure 2.

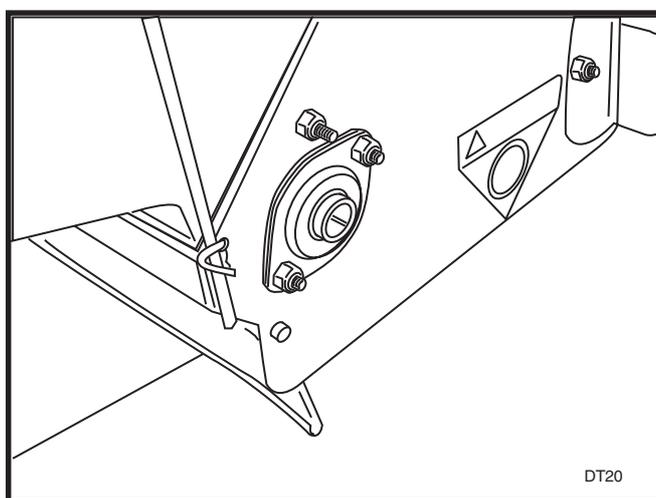


FIGURE 2

**REMARQUE!** Ne serrez pas les fixations des roulements tant que l'arbre n'est pas installé.

# MONTAGE DU SEMOIR

10. Remontez la tige du clapet en caoutchouc à l'aide de l'écrou poussoir sur le cadre en vérifiant que le câble est passé au dessus de la tige du clapet. Voir la Figure 3. (Certaines unités comportent des goupilles d'assemblage.)

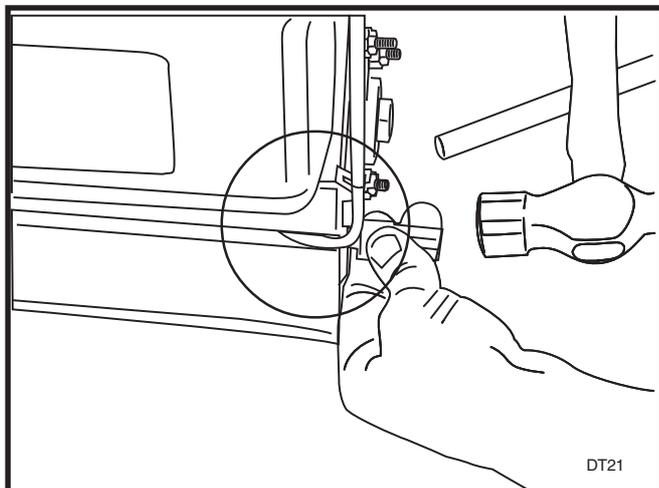


FIGURE 3

11. À l'aide de deux (2) fixations de câble, attachez le câble au cadre. Voir la Figure 4.

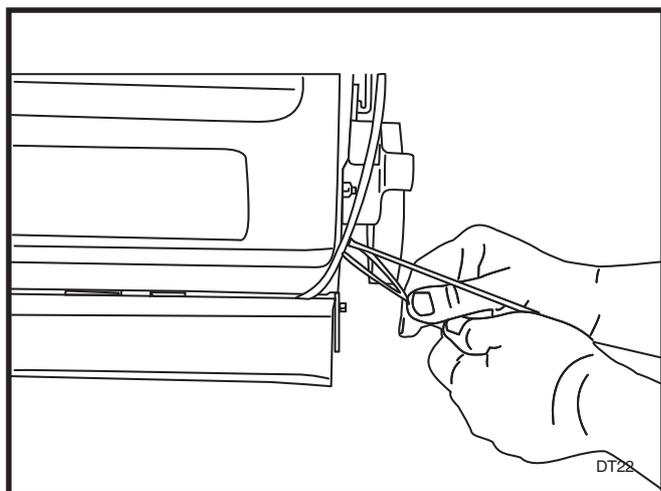


FIGURE 4

12. Placez les agitateurs dans la boîte de semences avec les trous des vis vers le centre.
13. Vérifiez que le collier de serrage est sur l'arbre puis vissez l'arbre à travers le côté de la boîte et à travers les agitateurs dans la boîte de semences.
14. Tournez l'arbre pour aligner ses trous sur ceux des agitateurs. À l'aide des vis auto-taraudeuses, attachez les agitateurs sur l'arbre arrière. Voir la Figure 5.

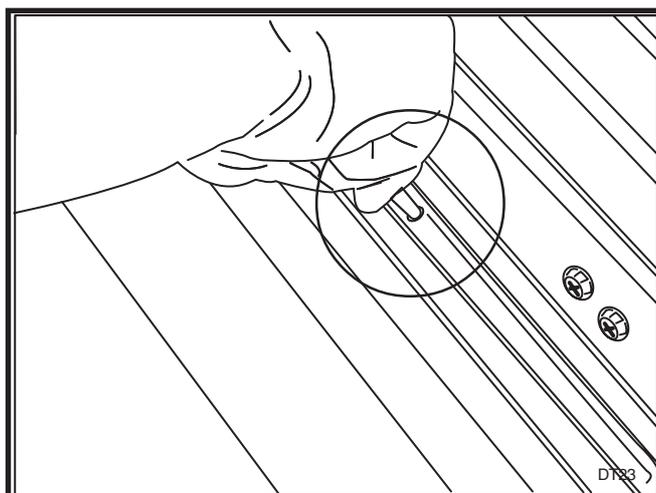


FIGURE 5

15. Centrez les agitateurs dans la boîte des semences et serrez les colliers de serrage des roulements. À l'aide d'un chasse-goupille, serrez le collier, puis la vis de réglage. Procédez de la même manière de l'autre côté.
16. Introduisez la roue et montez deux (2) bagues de serrage. (Certaines unités comportent des goupilles d'assemblage en lieu et place des bagues de serrage.)

**REMARQUE!** Les dents des bagues de serrage doivent être dirigées loin de la roue.

17. Remettez en place les boulons des roulements.
18. Attachez le câble de commande à l'intérieur du guidon supérieur dans les trous prévus à cet effet.
19. Collez l'autocollant ON/OFF sur le guidon. Voir la Figure 6.

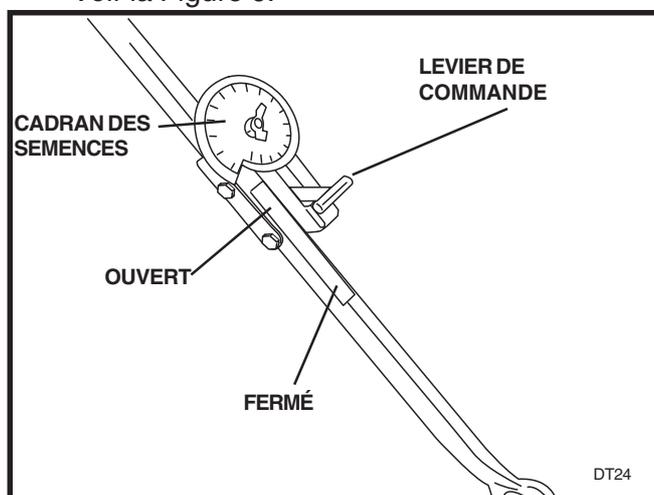


FIGURE 6

## MONTAGE DU SEMOIR

20. Attachez le câble avec une fixation de câble plus haut sur le guidon.
21. Vérifiez le réglage du câble en basculant l'unité vers l'avant; la porte des semences doit être complètement fermée quand le levier de commande est sur la position fermée.

Si un réglage de la porte des semences est nécessaire, desserrez la vis et l'écrou maintenant le collier de câble. Avancez ou reculez le câble dans le collier jusqu'à ce que la porte des semences soit totalement fermée quand le levier de commande est sur la position fermée. NE déplacez PAS la porte des semences avec votre main; utilisez le câble pour effectuer un réglage plus précis de la position de la porte des semences.

22. Pour vérifier le réglage du cadran des semences, insérez un foret de 1/8" dans un des trous de la porte des semences. Le cadran des semences doit indiquer 3 1/2. Sinon, réglez le câble en desserrant la vis et l'écrou maintenant le collier du câble. Avancez ou reculez le câble dans le collier jusqu'à ce que le cadran indique 3 1/2.

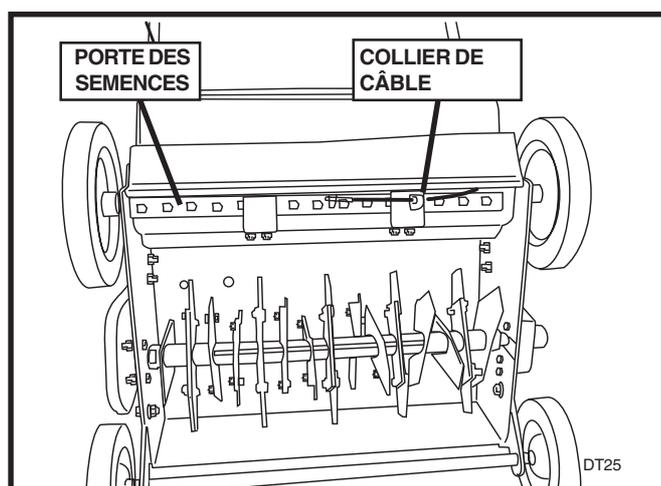


FIGURE 7

23. Vérifiez que le câble bouge librement. NE pliez JAMAIS le câble.
24. Contrôlez de nouveau l'unité pour vérifier qu'elle fonctionne correctement.

# MONTAGE DU SEMOIR

## Instructions pour le semoir

### INFORMATION IMPORTANTE

Cet équipement est uniquement destiné à semer des graines d'herbe sur les pelouses. Toute autre utilisation telle que l'application de chaux ou de fumier est incorrecte et peut endommager l'équipement.

### Généralités

La trémie des semences est montée à l'arrière de la machine. Les semences sont libérées avec un espace latéral d'environ 3,8 cm (1 1/2") après que les lames ont tranché le sol.

Les lames Delta sont recommandées pour l'ensemencement.

Pour une répartition plus uniforme, nous vous recommandons de commencer à semer une première fois dans une direction puis une seconde fois à un angle d'environ 45° du premier passage. Quand cette méthode est utilisée, le débit des semences doit être réglé sur la moitié de la quantité recommandée pour environ 93 m<sup>2</sup> (1000 ft<sup>2</sup>).

Le semoir n'élimine pas la couche de chaume. Le chaume doit être retiré avant de commencer l'ensemencement. Pour qu'elles puissent germer, les semences doivent être recouvertes de terre.

### Réglage de la trémie des semences

Un tableau d'application des semences est disponible sur la section arrière de la trémie. Le cadran des semences est aussi situé sur le guidon de l'unité. Réglez le débit des semences en desserrant l'écrou à ailettes pour tourner le cadran sur le réglage correct avant de resserrer l'écrou à ailettes. Le levier de commande des semences est situé sur le guidon du semoir.

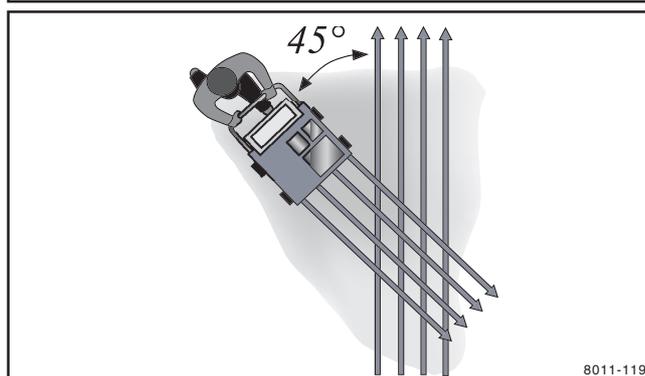
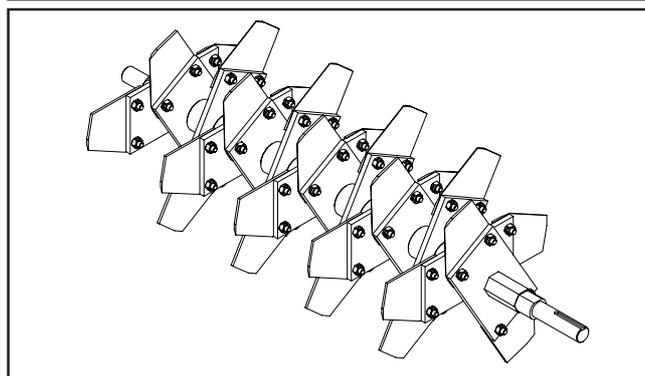
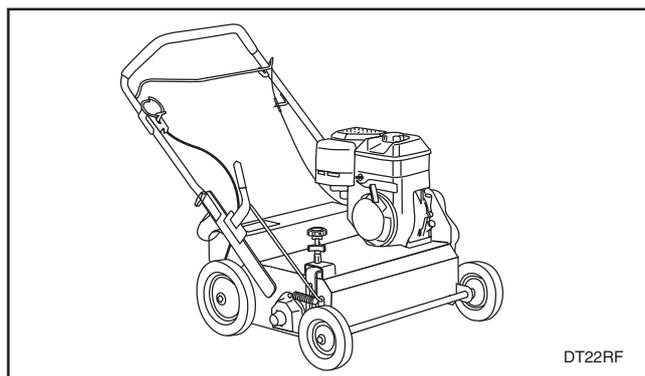
Quand le levier est sur la position ouverte, le cadran contrôle le degré d'ouverture de la porte des semences. Le débit des semences peut être arrêté à l'aide du levier de commande des semences en cas de virage ou de remplissage de la trémie.

### Maintenance

Avant d'utiliser le semoir, vérifiez que les trous de passage des semences ne sont pas bouchés de terre ou autre.

Nettoyez soigneusement l'équipement après chaque utilisation.

Lubrifiez après le nettoyage pour éliminer tout risque de corrosion. Lubrifiez les assemblages, les roulements et les surfaces en métal qui ne sont pas peintes.



### AVERTISSEMENT!

Attention au silencieux lors de l'ouverture du couvercle de la trémie des semences: il peut être très chaud et causer des brûlures.

# JOURNAL D'ENTRETIEN

Mesure	Date, tampon, signature
<p><b>Service à la livraison</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ouvrez l'emballage et vérifiez que la machine n'a pas été endommagée pendant le transport. <input style="float: right;" type="checkbox"/></li> <li>2. Si nécessaire, assemblez les composants joints. <input style="float: right;" type="checkbox"/></li> <li>3. Vérifiez que le design de la machine correspond à la commande du client. <input style="float: right;" type="checkbox"/></li> <li>4. Vérifiez que la transmission et le moteur comportent la quantité correcte d'huile. <input style="float: right;" type="checkbox"/></li> <li>5. Vérifiez que l'équipement de travail est réglé correctement. <input style="float: right;" type="checkbox"/></li> <li>6. Vérifiez que les poulies d'entraînement sont alignées. <input style="float: right;" type="checkbox"/></li> <li>7. Vérifiez que les courroies sont réglées correctement. <input style="float: right;" type="checkbox"/></li> <li>8. Lubrifiez la machine comme indiqué dans le calendrier de lubrification. <input style="float: right;" type="checkbox"/></li> <li>9. Remplissez le réservoir de carburant et démarrez le moteur. <input style="float: right;" type="checkbox"/></li> <li>10. Contrôlez tous les instruments de commande. <input style="float: right;" type="checkbox"/></li> <li>11. Contrôlez les autocollants et les informations apposées sur l'unité. <input style="float: right;" type="checkbox"/></li> <li>12. Vérifiez le régime du moteur (tr/min.), voir les Caractéristiques techniques. <input style="float: right;" type="checkbox"/></li> <li>13. Inspectez pour détecter toute fuite d'huile. <input style="float: right;" type="checkbox"/></li> <li>14. Informez le client sur les points suivants:               <ul style="list-style-type: none"> <li>Les besoins et les avantages du suivi du calendrier d'entretien. <input style="float: right;" type="checkbox"/></li> <li>Les besoins et les avantages de faire réviser la machine toutes les 300 heures. <input style="float: right;" type="checkbox"/></li> <li>L'impact de l'entretien et du journal d'entretien sur la valeur de la machine sur le marché de l'occasion. <input style="float: right;" type="checkbox"/></li> </ul> </li> <li>15. Remplissez les contrats de vente, etc. <input style="float: right;" type="checkbox"/></li> </ol>	<p style="text-align: center; margin-top: 20px;">Le service à la livraison a été effectué.</p> <p style="text-align: center;">Pas de remarques.</p> <p style="text-align: center;">Certifié:</p>
<p><b>Après les 20 premières heures</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vidange de l'huile moteur. <input style="float: right;" type="checkbox"/></li> <li>2. Vérifiez que les courroies sont réglées correctement. <input style="float: right;" type="checkbox"/></li> <li>3. Serrez les vis et les écrous. <input style="float: right;" type="checkbox"/></li> </ol>	<input style="float: right; margin-bottom: 10px;" type="checkbox"/> <input style="float: right; margin-bottom: 10px;" type="checkbox"/> <input style="float: right;" type="checkbox"/>

## Niveau sonore - Modèle 968999132

**LWA**

**102**

### Essai sonore

L'essai sonore a été effectué selon  
2000/14/CE le 7 octobre 2002  
dans les conditions suivantes.

Conditions générales: Clares

Température: 66 ° F

Vitesse du vent: Moins de 13 km/h (8 mph)

Rapport d'essai: R092502-01

## Niveau des vibrations - Modèle 968999132

**11.5**  
**rms**

### Niveau des vibrations

Le niveau des vibrations au niveau du guidon de  
l'opérateur a été  
mesuré dans les directions verticale, latérale et  
longitudinale à l'aide d'un équipement étalonné d'essai  
de vibrations.

Les essais ont été effectués le 7 octobre 2002 dans  
les conditions suivantes:

Conditions générales: Clares

Température: 66 ° F

Vitesse du vent: Moins de 13 km/h (8 mph)

Rapport d'essai: R092502-01









114 01 94-31



2003W10